

# Groupes de pompes Check-Mate®

312712R

FR

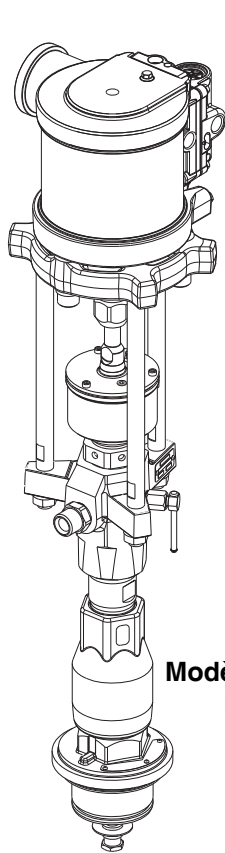
**À utiliser pour pomper avec une alimentation importante en produit d'étanchéité et matériaux adhésifs chauffés de moyenne ou importante viscosité. Pour un usage professionnel uniquement.**



## Instructions de sécurité importantes

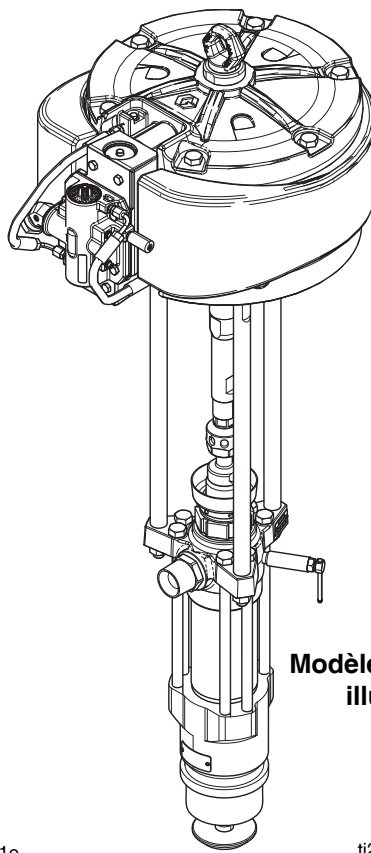
Lire tous les avertissements et toutes les instructions contenus dans ce manuel avant d'utiliser cet équipement. Conserver ces instructions.

Voir page 3 pour des informations sur le modèle. Pour la pression de service maximale du fluide, voir page 39.



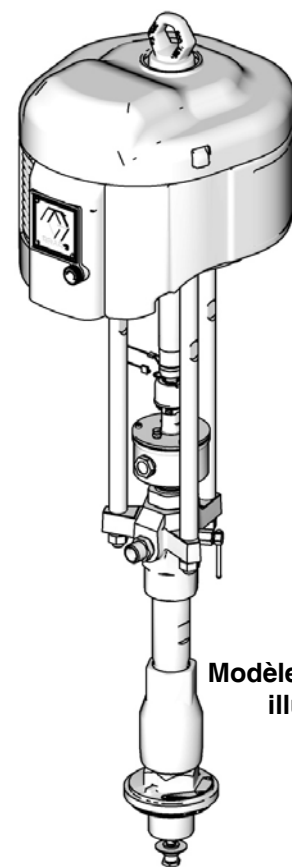
Modèle P20LCM  
illustré

r\_p20lcs\_312376\_1e



Modèle P42LCS  
illustré

ti28327b



Modèle P40RCM  
illustré

ti10420a

## Table des matières

<b>Manuels afférents</b> .....	<b>2</b>
<b>Modèles</b> .....	<b>3</b>
<b>Avertissements</b> .....	<b>4</b>
<b>Identification des composants, installation du bloc d'alimentation</b> .....	<b>6</b>
<b>Identification des composants, installation classique</b> .....	<b>8</b>
<b>Installation</b> .....	<b>9</b>
Mise à la terre .....	9
Accessoires du système .....	10
<b>Configuration</b> .....	<b>11</b>
Coupelle .....	11
<b>Procédure de décompression</b> .....	<b>12</b>
<b>Amorçage/Rinçage</b> .....	<b>13</b>
<b>Démarrage et réglage de la pompe</b> .....	<b>13</b>
<b>Arrêt</b> .....	<b>15</b>
Arrêt pendant la nuit .....	15
<b>Dépannage</b> .....	<b>16</b>
<b>Réparation</b> .....	<b>18</b>
Débranchement du bas de pompe .....	18
Rebrancher le bas de pompe .....	20
<b>Pièces</b> .....	<b>22</b>
Groupes de pompes avec bas de pompe L060xx .....	24
Groupes de pompes avec bas de pompe L100xx .....	27
Groupes de pompes avec bas de pompe L200xx .....	28
Groupes de pompes avec bas de pompe L250xx .....	29
Groupes de pompes avec bas de pompe L500xx .....	30
<b>Dimensions</b> .....	<b>31</b>
<b>Diagrammes des performances</b> .....	<b>33</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>39</b>
<b>Garantie standard de Graco</b> .....	<b>40</b>
<b>Informations Graco</b> .....	<b>40</b>

## Manuels afférents

### Manuels sur les composants, en anglais américain

Manuel	Désignation
312375	Bas de pompe Check-Mate®, Instructions – Pièces
312889	Manuel de réparation-pièces pour bas de pompe Check-Mate 60 cc
312467	Manuel de réparation-pièces pour bas de pompe Check-Mate 100 cc
312468	Manuel de réparation-pièces pour bas de pompe Check-Mate 200 cc
312469	Manuel de réparation-pièces pour bas de pompe Check-Mate 250 cc
312470	Manuel de réparation-pièces pour bas de pompe Check-Mate 500 cc
311238	Moteur pneumatique NXT 2200-6500, Instructions – Pièces
312796	Moteur pneumatique NXT 200-1800, Instructions – Pièces
334644	Instructions – Pièces du moteur pneumatique XL10000
313526	Fonctionnement des blocs d'alimentation
313527	Réparation – Pièces des blocs d'alimentation
313528	Fonctionnement des blocs d'alimentation en tandem
313529	Réparation – Pièces des blocs d'alimentation en tandem
3A5423	Moteurs pneumatiques XL6500 et XL3400 Instructions – Pièces

# Modèles

Rechercher le numéro à 6 caractères inscrit sur la plaque d'identification (ID) (sur le côté du moteur pneumatique) de votre pompe. Utiliser le tableau de sélection suivant pour définir la constitution de votre pompe en fonction de ces six caractères. Un exemple : une pompe **P29RSM** représente une pompe (**P**) ; un rapport de pression de 29:1 avec un moteur NXT3400 et un bas de pompe de 250 cc (**29**) ; un niveau sonore faible avec un DataTrak distant (**R**) ; et un bas de pompe en acier inoxydable (**S**) avec des revêtements, des joints et une coupelle protégée en MaxLife® (**M**).

PART NO.		SERIAL	SERIES
MAX FLUID WPR		MAX AIR WPR	RATIO
MPa		MPa	
bar		bar	
PSI		PSI	

GRACO INC.  
MPLS, MN  
Artwork 293287

**REMARQUE** : Certaines configurations de la matrice suivante ne peuvent être assemblées. Consulter le guide de sélection des produits pour connaître les systèmes disponibles.

Plaque d'identification située sur le côté du moteur pneumatique.









Pour commander des pièces de rechange, voir le chapitre **Pièces** à partir de la page 22. Les caractères du tableau ne correspondent pas aux références des vues éclatées et des listes de pièces.

<b>P</b>	<b>29</b>			<b>R</b>		<b>S</b>		<b>M</b>	
Premier chiffre	Deuxième et troisième chiffres			Quatrième chiffre		Cinquième chiffre		Sixième chiffre	
	Rapport de pression (xx:1)	Moteur	Volume du bas de pompe (cc)		Moteur / DataTrak distant		Matériau du bas de pompe		Revêtements, presse-étoupes, coupelle intégrée
<b>P</b> (pompe)	05	NXT200	60	L	Faible niveau sonore ; SANS DataTrak	C	Acier au carbone	S	Severe Duty®
	11	NXT400	60	R	Faible niveau sonore ; DataTrak distant	S	Acier inoxydable	M	MaxLife®
	14	NXT3400	500	M	Faible niveau sonore ; DataTrak				
	20	NXT700	60	S	Faible niveau sonore, capteur de niveau haut				
	23	NXT2200	200	D	Dégivrage ; sans DataTrak				
	26	NXT6500	500	E	Dégivrage ; DataTrak				
	29	NXT3400	250						
	36	NXT3400	200						
	38	NXT1200	60						
	40	NXT2200	100						
	42	XL10000	500						
	55	NXT6500	250						
	61	NXT1800	60						
	63	NXT3400	100						
	68	NXT6500	200						
85	XL10000	250							

\*Autres modèles disponibles : 26C434. Ce modèle est identique à un P63xxx, mais possède un moteur pneumatique équivalent différent du XL34D0 (voir **Groupes de pompes avec bas de pompe L100xx** page 27).

# Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, la maintenance et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation est un avertissement général tandis que les symboles de danger font référence aux risques associés à une procédure particulière. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel, ou sur les étiquettes d'avertissement, se reporter à ces avertissements. Les symboles de danger et avertissements liés au produit qui ne sont pas mentionnés dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

 <h2 style="margin: 0;">AVERTISSEMENT</h2>	
    	<p><b>RISQUE D'INJECTION SOUS-CUTANÉE</b></p> <p>Le liquide sous haute pression s'échappant du pistolet, par une fuite dans un flexible ou par des pièces brisées peut transpercer la peau. La blessure peut avoir l'aspect d'une simple coupure, mais il s'agit en réalité d'une blessure grave pouvant entraîner une amputation. <b>Consulter immédiatement un médecin pour une intervention chirurgicale.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne pas pulvériser sans avoir d'abord mis en place le garde-buse et la protection de gâchette.</li> <li>• Verrouiller la gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation.</li> <li>• Ne jamais diriger le pistolet sur une personne ou sur une partie du corps.</li> <li>• Ne pas mettre la main devant la buse de pulvérisation.</li> <li>• Ne jamais arrêter ni dévier des fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon.</li> <li>• Exécuter la <b>Procédure de décompression</b> en cas d'arrêt de la pulvérisation et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien de l'équipement.</li> <li>• Serrer tous les raccords de fluide avant de faire fonctionner l'équipement.</li> <li>• Vérifier quotidiennement les flexibles et les accouplements. Remplacer immédiatement les pièces usées ou endommagées.</li> </ul>
 	<p><b>RISQUES RELATIFS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT</b></p> <p>Les pièces en mouvement risquent de pincer, couper ou amputer des doigts et d'autres parties du corps.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se tenir à l'écart des pièces en mouvement.</li> <li>• Ne pas faire fonctionner l'équipement si des supports de buse ou des couvercles ont été enlevés.</li> <li>• Un équipement sous pression peut se mettre en marche sans prévenir. Avant d'examiner ou de déplacer l'équipement ou de faire un entretien dessus, consulter la <b>Procédure de décompression</b> et débrancher toutes les sources d'alimentation électrique.</li> </ul>

# AVERTISSEMENT



## RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Des vapeurs inflammables (telles que les vapeurs de solvant et de peinture) sur la **zone de travail** peuvent s'enflammer ou exploser. La circulation de la peinture ou du solvant dans l'équipement peut provoquer de l'électricité statique et des étincelles. Afin d'empêcher tout risque d'incendie ou d'explosion :



- Utiliser l'équipement uniquement dans des locaux bien aérés.
- Supprimer toutes les sources potentielles d'incendie, telles que les veilleuses, les cigarettes, les lampes de poche et les bâches en plastique (risque d'étincelles d'électricité statique).
- Mettre à la terre tous les appareils de la zone de travail. Consulter les instructions de **Mise à la terre**.
- Ne jamais pulvériser ou rincer du solvant sous haute pression.
- Toujours garder la zone de travail propre et exempte de débris, comme les solvants, les chiffons et l'essence.
- En présence de vapeurs inflammables, ne jamais brancher (ou débrancher) des cordons d'alimentation et ne jamais allumer ou éteindre des lampes ou des interrupteurs des électriques.
- Utiliser uniquement des flexibles mis à la terre.
- Lors de la pulvérisation dans un seau, bien tenir le pistolet contre la paroi du seau. Ne pas utiliser de garnitures de seau, sauf si elles sont antistatiques ou conductrices.
- **Arrêter immédiatement le fonctionnement** en cas d'étincelles d'électricité statique ou de décharge électrique. Ne pas utiliser cet équipement tant que le problème n'a pas été déterminé et corrigé.
- La zone de travail doit être dotée d'un extincteur en état de marche.



## RISQUES EN LIEN AVEC UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Toute mauvaise utilisation de l'équipement peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.



- Ne pas utiliser l'équipement en cas de fatigue ou sous l'influence de médicaments, de drogue ou d'alcool.
- Ne pas dépasser pas la pression de service ou la température maximum spécifiée pour le composant le plus sensible du système. Voir **Caractéristiques techniques** dans tous les manuels des équipements.
- Utiliser des liquides et solvants compatibles avec les pièces de l'équipement en contact avec le produit. Voir **Caractéristiques techniques** dans tous les manuels des équipements. Lire les avertissements du fabricant de liquides et solvants. Pour obtenir des informations détaillées sur les produits de pulvérisation utilisés, demander les fiches signalétiques (FTSS) à son distributeur ou revendeur.
- Ne pas quitter la zone de travail tant que l'équipement est sous tension ou sous pression.
- Éteindre complètement l'équipement et appliquer la **Procédure de décompression** lorsque l'équipement n'est pas utilisé.
- Vérifier l'équipement quotidiennement. Réparer ou remplacer immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées uniquement par des pièces d'origine du fabricant.
- Ne jamais altérer ou modifier cet équipement. Toute modification apportée à l'appareil peut invalider les homologations et créer des risques de sécurité.
- Veiller à ce que l'équipement soit adapté et homologué pour l'environnement dans lequel on souhaite l'utiliser.
- Utiliser l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contacter son distributeur.
- Maintenir les flexibles et les câbles à distance des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.
- Éviter de tordre ou de trop plier les flexibles. Ne pas utiliser les flexibles pour tirer l'équipement.
- Tenir les enfants et les animaux à l'écart de la zone de travail.
- Respecter toutes les consignes de sécurité en vigueur.



## RISQUES RELATIFS AUX FLUIDES OU VAPEURS TOXIQUES

Les produits ou vapeurs toxiques peuvent causer de graves blessures, voire la mort, en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, d'inhalation ou d'ingestion.

- Lire la fiche signalétique (FTSS) pour prendre connaissance des risques spécifiques liés aux produits utilisés.
- Conserver les liquides dangereux dans des récipients homologués et les éliminer conformément à la réglementation en vigueur.

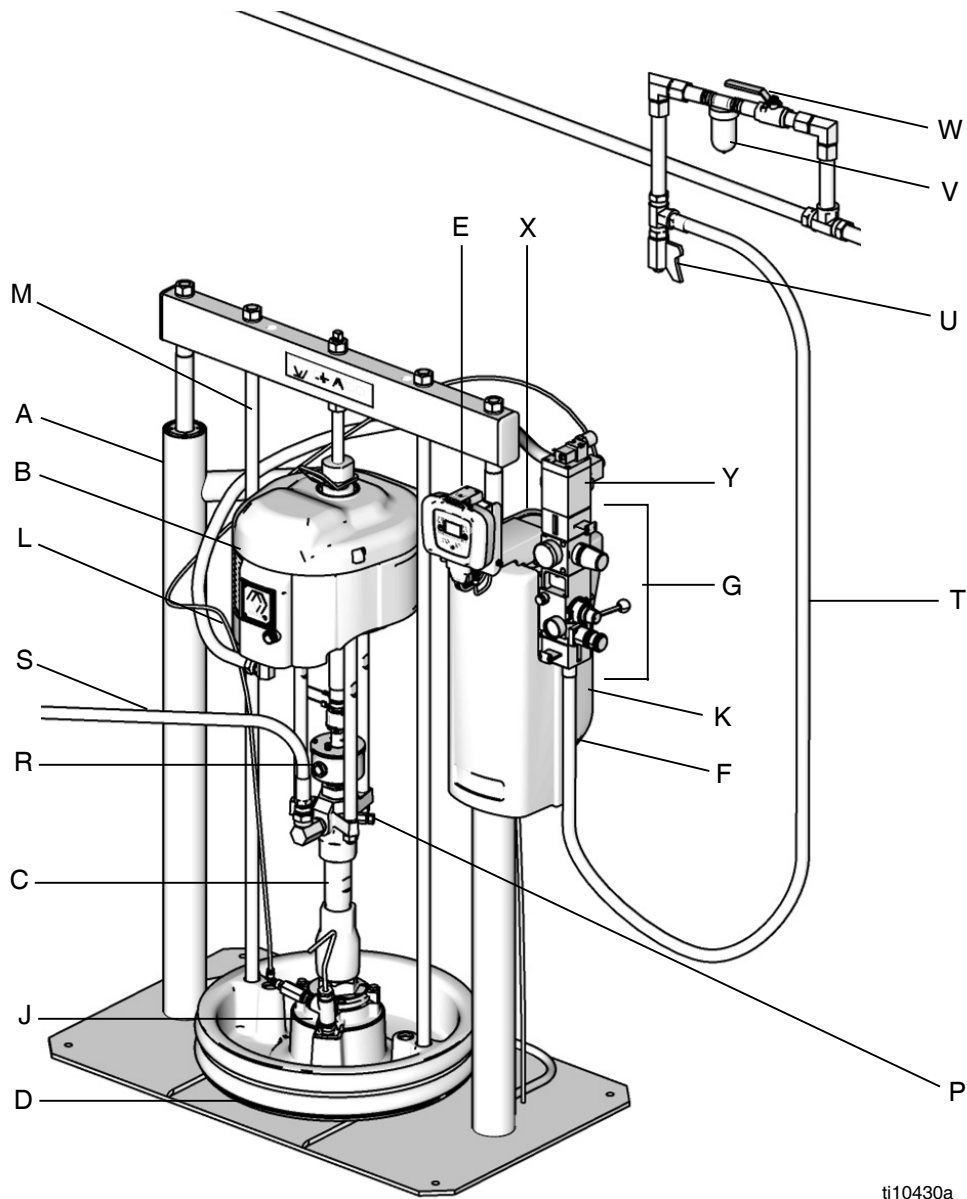


## ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Porter un équipement de protection approprié dans la zone de travail permet de réduire le risque de blessures graves, notamment aux yeux, aux oreilles (perte auditive) ou par brûlure ou inhalation de vapeurs toxiques. Cet équipement de protection comprend notamment :

- Des lunettes de protection et une protection auditive.
- Des masques respiratoires, vêtements et gants de protection recommandés par le fabricant de produits et de solvants.

# Identification des composants, installation du bloc d'alimentation

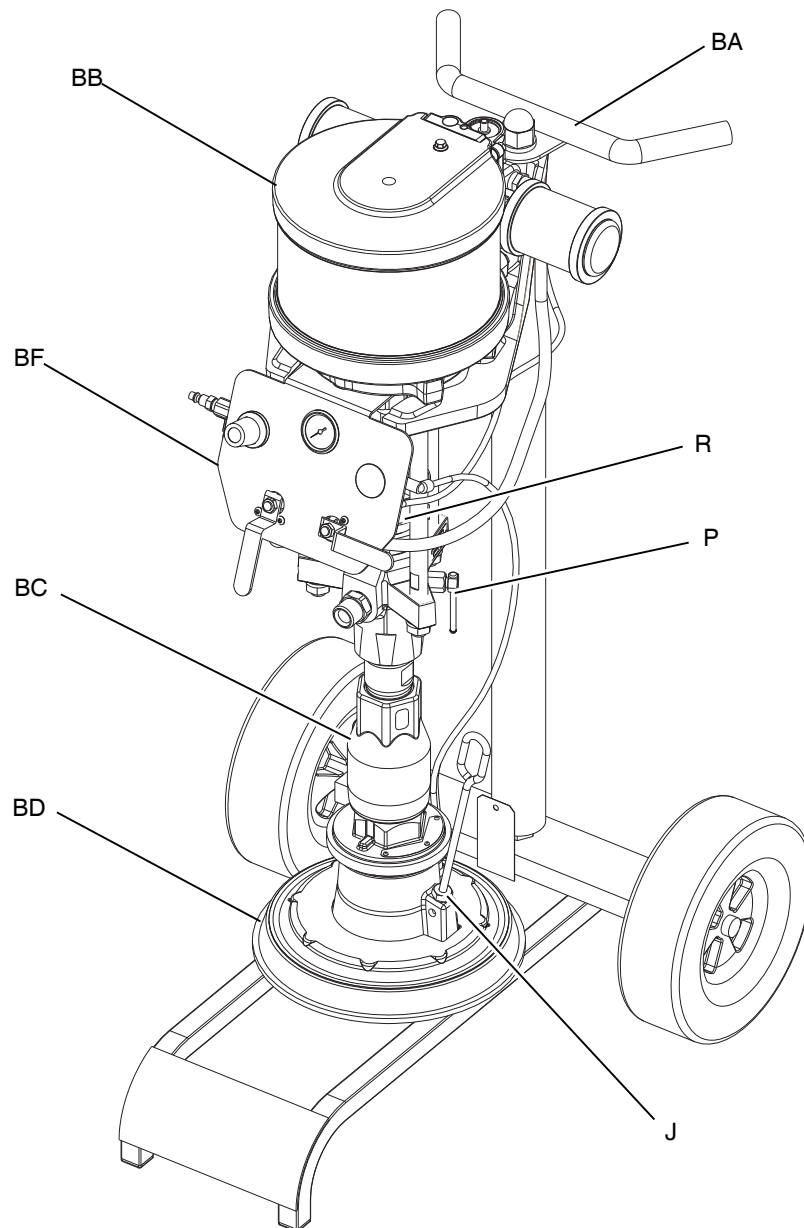


ti10430a

**Fig. 1: Représentation du modèle CM14BA**

## Légende :

A	Ensemble d'élevateur	M	Tige de levage
B	Moteur pneumatique	P	Vanne de purge de la pompe
C	Bas de pompe Check-Mate	R	Coupelle
D	Plateau	S	Conduite de fluide (non fournie)
E	DataTrak distant (système simple) ou module d'affichage (systèmes en tandem)	T	Conduite d'air (non fournie)
F	Module de commande des fluides (systèmes en tandem uniquement ; sous la protection)	U	Vanne de vidange de la conduite d'air (non fournie)
G	Module de commande pneumatique	V	Filtre à air (non fourni)
J	Orifice de purge du plateau	W	Vanne d'arrêt d'air principale (pour les accessoires, non fournie)
K	Bloc d'alimentation électrique	X	Capteur de fût presque vide/vide
L	Conduite de purge de l'alimentation d'air	Y	Électrovanne du moteur pneumatique



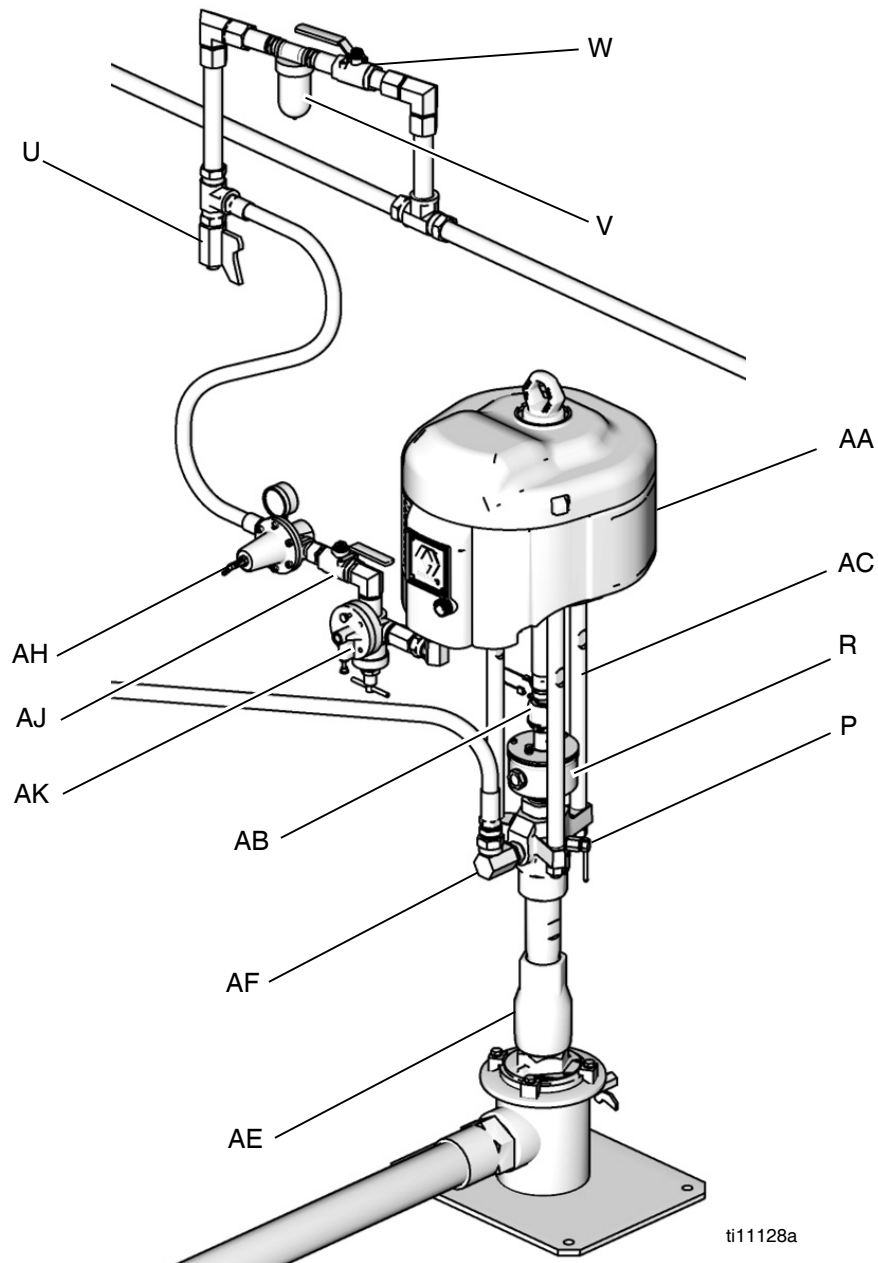
r\_257032\_312376\_1e

**FIG. 2: Représentation du modèle CM7B1G**

**Légende :**

- BA Chariot de l'élèveateur
- BB Moteur pneumatique
- BC Bas de pompe
- BD Plateau
- BF Commandes pneumatiques de l'élèveateur et la pompe
- J Orifice de purge du plateau
- P Vanne de purge de la pompe
- R Coupelle (derrière les commandes pneumatiques)

## Identification des composants, installation classique



**FIG. 3: Représentation du modèle P40RCM**

### Légende :

AA	Moteur pneumatique	P	Vanne de purge de la pompe
AB	Ensemble d'accouplement	R	Coupelle
AC	Tiges d'assemblage	U	Vanne de vidange de la conduite d'air (non fournie)
AE	Bas de pompe	V	Filtre à air (non fourni)
AF	Sortie de fluide	W	Vanne d'arrêt d'air principale (pour les accessoires, non fournie)
AG	Entrée de fluide (non illustrée)		
AH	Régulateur d'air		
AJ	Vanne de type purgeur du moteur pneumatique		
AK	Vanne anti-emballement de la pompe		



# Installation

## Mise à la terre



L'équipement doit être mis à la terre afin de réduire le risque d'étincelles d'électricité statique. Les étincelles d'électricité statique peuvent mettre le feu aux vapeurs ou les faire exploser. La mise à la terre fournit un fil d'échappement pour le courant électrique.

**Pompe :** utiliser un câble de terre avec un collier. Desserrer l'écrou et la rondelle de la cosse de mise à la terre. Introduire l'extrémité d'un fil de terre (Y) d'au moins  $1,5 \text{ mm}^2$  (12 ga) dans la fente de la borne, puis bien serrer l'écrou. Brancher l'autre extrémité du câble à une véritable prise de terre. Commander le fil de terre et le collier référence 237569.

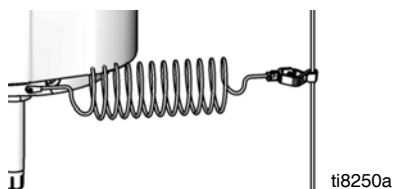


FIG. 4

**Flexibles d'air et à fluide :** n'utiliser que des flexibles conducteurs.

**Compresseur d'air :** suivre les recommandations du fabricant.

**Pistolet pulvérisateur / Vanne de distribution :** les relier à la terre en les raccordant à un flexible à fluide et une pompe correctement reliés à la terre.

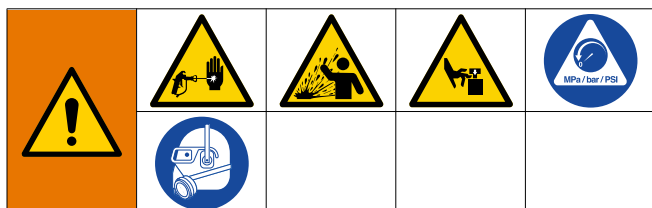
**Récipient d'alimentation en fluide :** respecter les réglementations locales.

**Objet pulvérisé :** respecter les réglementations locales.

**Seaux de solvant utilisés pour le rinçage :** respecter les réglementations locales. Utiliser uniquement des seaux métalliques conducteurs posés sur une surface mise à la terre. Ne pas poser un seau sur une surface non conductrice, telle que du papier ou du carton, qui interrompt la continuité de la mise à la terre.

**Pour maintenir la continuité électrique pendant le rinçage ou le relâchement de la pression :** appuyer une partie métallique du pistolet pulvérisateur/de la vanne de distribution contre le côté d'un seau métallique mis à la terre, puis appuyer sur la gâchette du pistolet/de la vanne.

## Accessoires du système



Une vanne principale d'arrêt d'air (W), une vanne de type purgeur du moteur pneumatique (AJ) et une vanne de purge de la pompe (P) sont requises.

Ces accessoires permettent de réduire le risque de blessures graves, dont des blessures par injection, éclaboussure de fluide dans les yeux ou sur la peau, et les blessures dues aux pièces en mouvement lors du réglage ou de la réparation de la pompe.

La vanne d'arrêt d'air principale (W) coupe l'air à la pompe et à l'élévateur. La vanne de type purgeur du moteur pneumatique (AJ) relâche l'air emprisonné entre cette vanne et la pompe une fois l'air coupé. L'air emprisonné peut provoquer une mise en route inopinée de la pompe. Placer la vanne près de la pompe.

La vanne de purge de la pompe (P) aide à relâcher la pression du fluide dans le bas de pompe, le flexible et le pistolet/vanne. Actionner le pistolet/la vanne pour libérer la pression peut ne pas être suffisant.

**REMARQUE :** Si l'on utilise une pompe Check-Mate avec des systèmes d'alimentation de Graco, consulter le manuel d'utilisation des systèmes d'alimentation pour connaître les instructions d'installation des accessoires du système. Pour tous les autres systèmes, utiliser ce chapitre pour les instructions d'installation des accessoires.

S'assurer que toutes les conduites d'air (T) et les conduites de fluide (S) sont de la bonne dimension et qu'elles disposent de la capacité de pression qu'exige votre système. N'utiliser que des flexibles conducteurs électriques. Les flexibles à fluide doivent avoir des protections spiralées à chaque extrémité.

### Accessoires de fixation

Installer la pompe pour qu'elle réponde au type d'installation prévue. Les dimensions de la pompe sont indiquées page 31. Consulter le manuel 312375 du bas de pompe Check-Mate pour en savoir plus sur la disposition des orifices de montage.

### Accessoires de conduite d'air

Installer les accessoires suivants comme indiqué sur la liste. Consulter la FIG. 1 pour voir les accessoires de la conduite d'air représentée dans une installation de bloc d'alimentation type.

- La **vanne d'arrêt d'air principale (W)** isole les accessoires de la conduite d'air lors de l'entretien. La placer en amont de tous les autres accessoires de la conduite d'air.
- Le **filtre de la conduite d'air (V)** élimine les saletés et l'humidité néfastes de l'alimentation en air comprimé. Installer également une vanne de vidange en bas de chaque chute de conduite d'air afin de drainer l'humidité.
- Le **régulateur d'air (G et AH)** commande le régime de la pompe et la pression de sortie en ajustant la pression d'air à la pompe. Placer le régulateur à proximité de la pompe, en amont de la vanne d'air principale de type purgeur.
- La **vanne de type purgeur du moteur pneumatique (AJ)** est requise dans le système pour couper l'alimentation en air à la pompe (voir AVERTISSEMENT). Lorsqu'elle est fermée, la vanne purgera la pression de l'air dans la pompe. Veiller à ce que la vanne soit facilement accessible depuis la pompe.
- La **vanne anti-emballement de la pompe (AK)** détecte quand la pompe fonctionne trop rapidement et coupe automatiquement l'air allant au moteur. Une pompe qui s'emballer peut subir de graves dommages. Placer dans la position indiquée.
- Une **vanne de purge de pompe (P)** est nécessaire dans le système afin de relâcher la pression du fluide dans le flexible et le pistolet (voir AVERTISSEMENT).

### Accessoires pour conduite de fluide

Installer les accessoires suivants comme indiqué sur la liste. Consulter la FIG. 2 pour voir les accessoires de la conduite de fluide représentée dans une installation de bloc d'alimentation type.

- Installer une **vanne d'arrêt de produit** à chaque chute de pistolet/vanne pour isoler le pistolet/vanne et les accessoires de produit pour l'entretien.
- Installer une **vanne de vidange de produit** à proximité de la sortie de produit de la pompe, ainsi qu'à chaque poste de pistolet/vanne. Les vannes de vidange sont nécessaires dans le système afin de relâcher la pression du produit dans le bas de pompe, le flexible et le pistolet/vanne. Les vannes de vidange au niveau des postes pistolet/vanne peuvent être montées dans l'embase d'un régulateur de fluide à l'aide d'un adaptateur.
- Le **régulateur de produit** régule la pression du produit vers le pistolet/vanne et atténue les pointes de pression.
- Le **pistolet ou la vanne de distribution** distribue le produit.
- Le **raccord tournant du pistolet/vanne** donne plus de mouvement au pistolet/vanne.

# Configuration

## Coupelle



Avant de démarrer, remplir la coupelle (R) au tiers avec du liquide d'étanchéité pour presse-étoupe (TSL) Graco ou un solvant compatible.

**REMARQUE :** La coupelle intégrée est équipée d'un orifice de remplissage dans le capot.

### Serrage de la coupelle

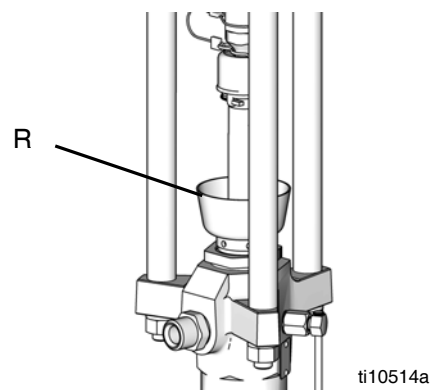
La coupelle est serrée au couple en usine ; cependant, les joints de presse-étoupe des pompes Severe Duty peuvent se détendre au fil du temps. Vérifier souvent le couple de serrage de la coupelle après le démarrage initial et régulièrement après la première semaine de production. Maintenir le bon couple de serrage de la coupelle est important afin de prolonger la vie du joint.

**REMARQUE :** Les pompes MaxLife utilisent un joint de presse-étoupe de coupelle spécial qui n'est pas réglable ; il ne requiert pas de serrage au couple périodique.

Pour serrer la coupelle au couple, suivre les étapes suivantes.

1. Exécuter **Procédure de décompression**, page 12.
2. Utiliser la clé à écrou du presse-étoupe (fournie) pour serrer au couple la coupelle ; consulter le tableau suivant pour connaître les valeurs de couple. Effectuer cette opération chaque fois que cela est nécessaire. Ne pas trop serrer la coupelle.

Bas de pompe	Couple
100cc, 60cc	38-59 N•m (28-44 pi.-lb)
200c, 250cc, 500cc	128-155 N•m (95-115 pi.-lb)

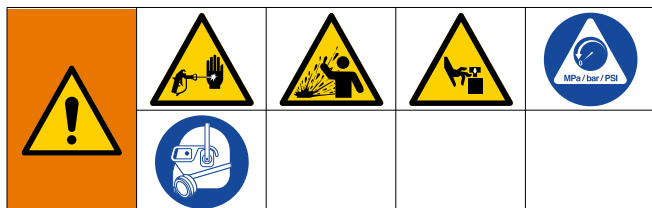


**FIG. 5**

# Procédure de décompression

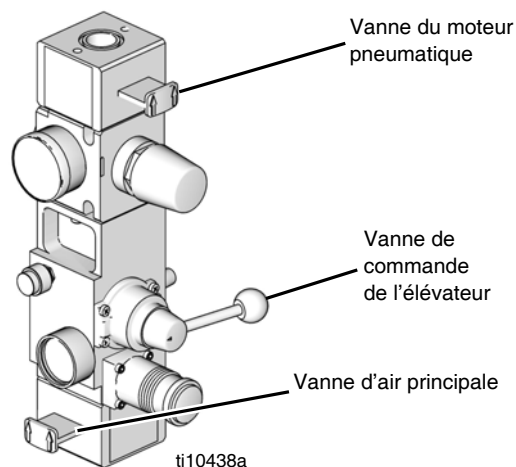


Appliquer la procédure de décompression chaque fois que l'on voit ce symbole.



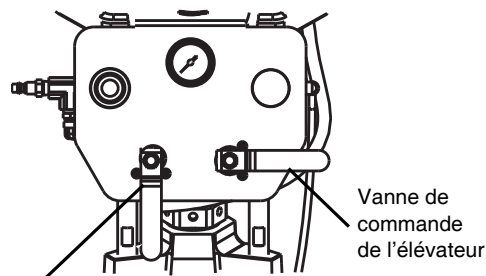
Cet équipement reste sous pression tant que la pression n'a pas été relâchée manuellement. Pour éviter de sérieuses blessures provoquées par du fluide sous pression, comme des injections cutanées, des éclaboussures de fluide et des pièces en mouvement, exécuter la Procédure de décompression lorsque l'on arrête la pulvérisation et avant de procéder à un nettoyage, à une vérification ou à un entretien de l'équipement.

1. Verrouiller le pistolet/vanne.
2. **Pour commandes pneumatiques de D200s, D200, D60 et S20 :** Voir FIG. 6.
  - a. Fermer la vanne coulissante du moteur pneumatique et la vanne d'air coulissante principale.
  - b. Mettre la vanne de commande de l'élévateur sur DOWN (Baisser). L'élévateur va descendre lentement.
  - c. Actionner la vanne de la commande par à-coups vers le haut et vers le bas pour purger l'air des cylindres de l'élévateur.



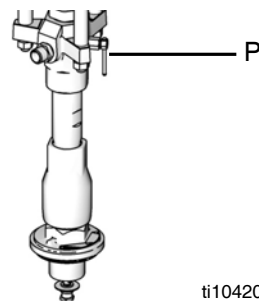
**FIG. 6: Module de commande pneumatique**

3. **Pour les commandes pneumatiques du L20c :** Voir FIG. 7.
  - a. Fermer la vanne de type purgeur du moteur pneumatique et la vanne de commande de l'élévateur. L'élévateur va descendre lentement.



**FIG. 7: Panneau de commande pneumatique de L20c**

4. Verrouiller le pistolet/vanne.
5. Bien appuyer une partie métallique du pistolet/de la contre le côté d'un seau en métal mis à la terre et actionner la gâchette du pistolet/de la vanne pour relâcher la pression.
6. Verrouiller le pistolet/vanne.
7. Ouvrir la vanne de vidange de fluide de la conduite de fluide et la vanne de purge de la pompe (P). Tenir un récipient prêt à récupérer le produit vidangé.
8. Laisser la vanne de purge de la pompe ouverte jusqu'à ce que l'on soit prêt à reprendre la pulvérisation.



**FIG. 8**

*Si l'on pense que la buse de pulvérisation ou le flexible est bouché ou que la pression n(a pas été complètement relâchée après les étapes précédentes, desserrer très lentement l'écrou de retenue du garde-buse, la buse ou l'accouplement de l'extrémité du flexible et relâcher progressivement la pression puis le desserrer complètement. Ensuite, déboucher la buse/l'embout ou le flexible.*

## Amorçage/Rinçage



**REMARQUE :** L'équipement a été testé avec une huile légère laissée à l'intérieur des passages de produit afin de protéger les pièces de la pompe. Si le fluide utilisé peut être contaminé par de l'huile, le rincer à l'aide d'un solvant compatible avant d'utiliser la pompe.

Rincer avec un fluide compatible avec celui utilisé dans la pompe et avec les pièces en contact avec le produit dans le système. Contacter le fabricant ou le fournisseur du fluide pour connaître les produits de rinçage recommandés, ainsi que la fréquence de rinçage. Toujours rincer la pompe avant que le produit ne puisse sécher sur la tige de piston.

### AVIS

Ne jamais laisser de l'eau ou un fluide à base d'eau dans une pompe en acier au carbone toute une nuit. En cas d'utilisation d'un fluide à base d'eau, rincer d'abord avec de l'eau. Puis rincer avec un produit antirouille comme de l'essence minérale. Relâcher la pression, mais laisser le produit antirouille dans la pompe pour protéger ses pièces contre la corrosion.

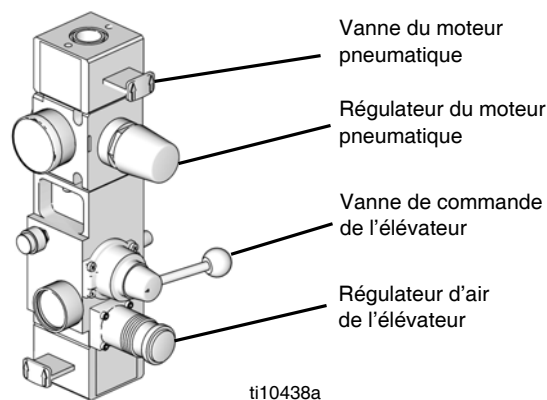
1. Exécuter **Procédure de décompression**, page 12.
2. Actionner le verrou de la gâchette et retirer la buse de pulvérisation/buse du pistolet/vanne.
3. Tenir une partie métallique du pistolet/de la vanne fermement contre le bord d'un seau métallique relié à la terre.
4. Mettre la pompe en marche. Toujours utiliser la pression de fluide la plus faible possible lors du rinçage.
5. Déverrouiller la gâchette et actionner le pistolet/vanne.
6. Rincer le système jusqu'à ce que du solvant propre s'écoule du pistolet/vanne.
7. Fermer l'alimentation en air de la pompe.
8. Actionner le pistolet/vanne pour relâcher la pression dans les conduites de rinçage, puis verrouiller la gâchette.

## Démarrage et réglage de la pompe



Ne pas approcher les mains ni les doigts du piston d'amorçage pendant le fonctionnement et lorsque la pompe est sous pression. Le piston d'amorçage sort au-delà du boîtier d'admission pour amener le produit dans la pompe et risque d'amputer une main ou un doigt resté coincé entre celui-ci et le boîtier d'admission. Exécuter la **Procédure de décompression**, page 12, avant de vérifier, déboucher ou nettoyer le piston d'amorçage.

1. Alimenter la pompe en fluide conformément aux spécifications du système.
2. S'assurer que le régulateur d'air de la pompe est fermé.
3. **Pour les commandes pneumatiques du D200s, D200, D60 et S20 :**
  - a. Régler le régulateur d'air de l'élévateur sur 3,5 bars (50 psi).
  - b. Mettre la vanne de commande de l'élévateur sur DOWN (Baisser).



**Fig. 9: Systèmes D200s, D200, D60 et S20**

4. Pour les commandes pneumatiques du L20c :

- a. Fermer la vanne de commande de l'élévateur. L'élévateur va descendre lentement.
- b. Si nécessaire, appuyer sur le bouton-poussoir de purge pour arrêter temporairement la descente de l'élévateur.

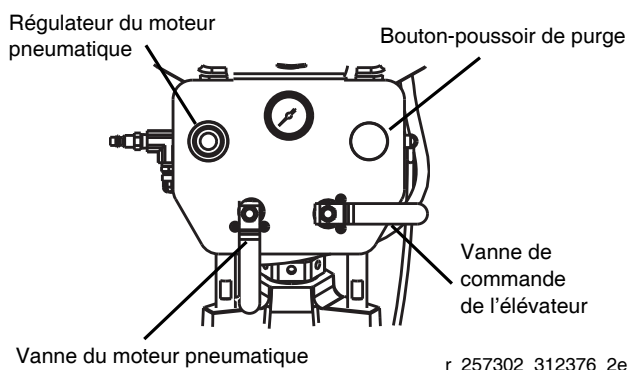
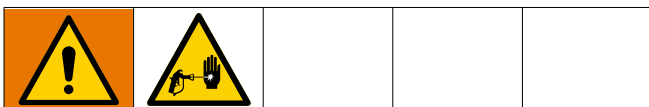


FIG. 10: Commandes pneumatiques de L20c

5. Réduire la pression du régulateur du moteur pneumatique et ouvrir la vanne de type purgeur du moteur pneumatique.
6. Régler le régulateur du moteur pneumatique jusqu'à ce que la pompe démarre.
7. Laisser la pompe fonctionner lentement jusqu'à ce que tout l'air en soit expulsé et que la pompe et les flexibles soient entièrement amorcés.
8. Relâcher la gâchette du pistolet/vanne et verrouiller la gâchette. La pompe doit se bloquer sous l'effet de la pression.



Pour réduire les risques d'injection de fluide, ne pas utiliser les mains ou les doigts pour boucher l'orifice de purge en dessous du corps de la vanne de purge (P) pendant l'amorçage de la pompe. Utiliser la poignée ou une clé à molette pour ouvrir et fermer le bouchon de purge. Ne pas approcher les mains de l'orifice de purge.

9. Si la pompe ne s'amorce pas correctement, ouvrir légèrement la vanne de purge de la pompe (P). Utiliser l'orifice de purge, situé sous la vanne, comme une vanne d'amorçage jusqu'à ce que du fluide s'écoule par l'orifice. Fermer le bouchon.

**REMARQUE :** Toujours utiliser la pression de fluide la plus basse possible pour purger l'air hors de la pompe.

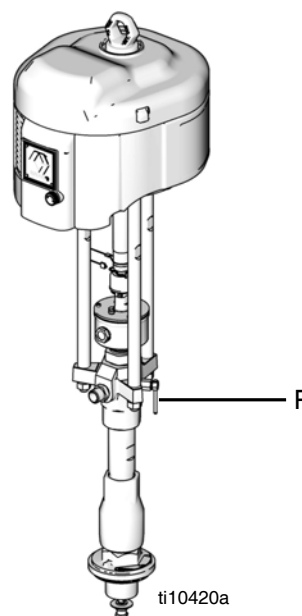


FIG. 11

**REMARQUE :** Lors du changement des récipients de fluide, flexible et pistolet/vanne déjà amorcés, ouvrir la vanne de purge de la pompe (P) afin de faciliter l'amorçage de la pompe et évacuer l'air avant qu'il ne passe dans le flexible. Fermer la vanne une fois l'air totalement éliminé.

**AVIS**

Ne pas laisser la pompe fonctionner à vide. Elle atteindra rapidement une vitesse élevée, causant des dommages. Si la pompe tourne trop vite, l'arrêter immédiatement et vérifier l'alimentation en fluide. Si le récipient est vide et que de l'air a pénétré dans les conduites, le remplir à nouveau puis amorcer la pompe et les conduites ou bien rincer le récipient et le remplir de solvant. Purger tout l'air du système de fluide.

10. Lorsque la pompe et les conduites sont amorcées et que le débit et la pression d'air sont corrects, la pompe démarre et s'arrête à l'ouverture et à la fermeture du pistolet/de la vanne. Dans un système à recirculation, la pompe accélère ou ralentit sur demande, jusqu'à ce que l'alimentation en air soit coupée.

**AVIS**

Utiliser le régulateur du moteur pneumatique (voir FIG. 10) afin de contrôler le régime de la pompe et la pression du fluide. Utiliser toujours la pression d'air la plus basse possible nécessaire pour obtenir les résultats souhaités. Des pressions plus hautes usent prématurément la buse/l'embout et de la pompe.

# Arrêt

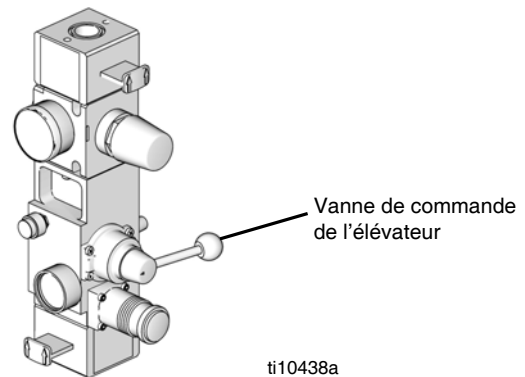


## AVIS

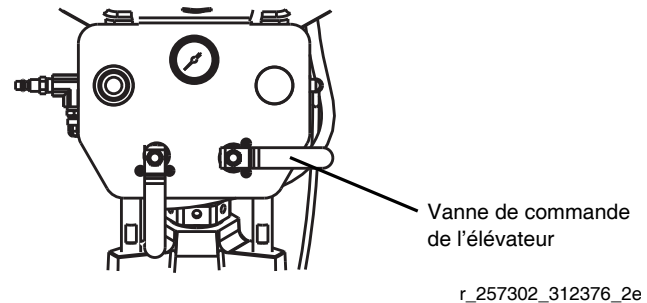
Ne jamais laisser de l'eau ou un fluide à base d'eau dans une pompe en acier au carbone toute une nuit. En cas de pompage d'un fluide à base d'eau, rincer d'abord avec de l'eau puis avec un agent antirouille tel que de l'essence minérale. Relâcher la pression, mais laisser le produit antirouille dans la pompe pour protéger ses pièces contre la corrosion.

## Arrêt pendant la nuit

1. Arrêter la pompe en bas de sa course afin d'éviter que le fluide sèche sur la tige de piston et endommage les joints de presse-étoupe.
2. **Pour les systèmes d'alimentation de D200s, D200, D60 et S20** : mettre la vanne de commande d'élévateur en position neutre.
3. **Pour les systèmes d'alimentation L20c** : mettre la vanne de la commande de l'élévateur sur DOWN (Baisser).



**FIG. 12: Commandes pneumatiques de D200s, D200, D60 et S20**



**FIG. 13: Commandes pneumatiques de L20c**

4. Exécuter **Procédure de décompression**, page 12.
5. Toujours rincer la pompe avant que le produit sèche sur la tige de piston. Voir **Amorçage/Rinçage** à la page 13.



# Dépannage



1. Exécuter **Procédure de décompression**, page 12.
2. Contrôler toutes les sources de problème et les causes possibles avant de démonter la pompe.

Problème	Cause	Solution
La pompe ne fonctionne pas.	La conduite est bouchée ou l'alimentation d'air est inadéquate ; les vannes sont fermées ou bouchées.	Déboucher ; augmenter l'alimentation en air. S'assurer que toutes les vannes sont ouvertes.
	Flexible à fluide ou pistolet/vanne bouché(e) ; le diamètre intérieur du flexible à fluide est trop petit.	Ouvrir, déboucher* ; utiliser un flexible de plus gros diamètre intérieur.
	Fluide séché sur la tige de piston.	Nettoyer. Toujours arrêter la pompe en bas de la course. Veiller à ce que la coupelle soit toujours remplie au tiers de solvant compatible.
	Pièces du moteur sales, usées ou endommagées.	Nettoyer ou réparer ; voir le manuel séparé du moteur.
	Emballlement survenu.	Voir la section concernant l'emballement dans le manuel 313526 d'utilisation des blocs d'alimentation.
La pompe fonctionne mais le débit est faible pendant les deux courses.	La conduite est bouchée ou l'alimentation d'air est inadéquate ; les vannes sont fermées ou bouchées.	Déboucher ; augmenter l'alimentation en air. S'assurer que toutes les vannes sont ouvertes
		Augmenter la pression d'air à l'élévateur pour une meilleure charge.
	Flexible à fluide ou pistolet/vanne bouché(e) ; le diamètre intérieur du flexible à fluide est trop petit.	Ouvrir, déboucher* ; utiliser un flexible de plus gros diamètre intérieur.
	La vanne d'air de type purgeur est partiellement ouverte.	Fermer la vanne d'air de type purgeur.
	Il y a une fuite d'air dans le récipient d'alimentation.	Vérifier les joints du plateau élévateur.
	Le fluide est trop visqueux pour l'amorçage de la pompe.	Utiliser la vanne de vidange/purge. Utiliser un élévateur. Voir le manuel 313526 d'utilisation des blocs d'alimentation.
	Vanne d'admission maintenue ouverte ou usée, ou joints usés.	Déboucher la vanne ; remplacer les joints. Voir le manuel 312375 du bas de pompe Check-Mate séparé.
Joints usés dans le bas de pompe.	Remplacer les garnitures. Voir le manuel 312375 du bas de pompe Check-Mate séparé.	



Problème	Cause	Solution
La pompe fonctionne mais le débit est faible en course descendante.	Le fluide est trop visqueux pour l'amorçage de la pompe.	Utiliser la vanne de vidange/purge. Utiliser un élévateur. Voir le manuel 313526 d'utilisation des blocs d'alimentation.
	Vanne d'admission maintenue ouverte ou usée, ou joints usés.	Déboucher la vanne. Remplacer les joints. Voir le manuel 312375 du bas de pompe Check-Mate séparé.
La pompe fonctionne mais le débit est faible pendant la course ascendante.	Vanne d'admission maintenue ouverte ou usée, ou joints usés.	Déboucher la vanne. Remplacer les joints. Voir le manuel 312375 du bas de pompe Check-Mate séparé.
La cadence de la pompe est irrégulière ou accélérée.	Alimentation en fluide vide.	Remplir et amorcer.
	Le fluide est trop visqueux pour l'amorçage de la pompe.	Utiliser la vanne de vidange/purge. Utiliser un élévateur. Voir le manuel 313526 d'utilisation des blocs d'alimentation.
		Augmenter la pression d'air de l'élévateur.
	Vanne d'admission maintenue ouverte ou usée, ou joints usés.	Déboucher la vanne. Remplacer les joints. Voir le manuel 312375 du bas de pompe Check-Mate séparé.
	Piston d'amorçage maintenu ouvert ou usé.	Déboucher ; faire l'entretien. Voir le manuel 312375 du bas de pompe Check-Mate séparé.
Joints usés dans le bas de pompe.	Remplacer les garnitures. Voir le manuel 312375 du bas de pompe Check-Mate séparé.	

\* Pour déterminer si le flexible à fluide ou le pistolet est bouché, exécuter la **Procédure de décompression**, page 12. Débrancher le flexible à fluide et placer un récipient à la sortie de fluide de la pompe pour récupérer le fluide. Envoyer juste assez d'air pour démarrer la pompe. Si la pompe démarre lorsque l'air est envoyé, le flexible à fluide ou le pistolet sont bouchés.

# Réparation

## Outils nécessaires

- Clé dynamométrique
- Marteau
- Clé d'écrou du presse-étoupe (fournie avec le bas de pompe)
- Jeu de clés à douilles
- Jeu de clés à molette
- Loctite® 2760™ ou équivalent
- Tige en laiton (pompes avec bas de pompe de 500 cc uniquement)
- Clé dynamométrique avec pied en griffe (pompes avec bas de pompe de 60 cc et 500 cc uniquement)

## Débranchement du bas de pompe



Ne pas approcher les mains ni les doigts du piston d'amorçage pendant le fonctionnement et lorsque la pompe est sous pression afin de réduire les risques de blessure. Pendant la course descendante de la pompe, le piston d'amorçage s'étend au-delà du boîtier d'admission pour mettre le produit dans la pompe. Le piston d'amorçage fonctionne sous une force extrême. Quand la pompe est en marche ou qu'elle est remplie d'air, le piston d'amorçage peut infliger de graves blessures ou sectionner une main ou un doigt, casser un outil coincé entre le piston et le boîtier d'admission. Toujours relâcher la pression avant de vérifier, déboucher, nettoyer, rincer ou entretenir toute pièce de la pompe.

Sur les pompes pneumatiques Xtreme XL, les culbuteurs (situés en-dessous des couvercles des culbuteurs) se déplacent quand le moteur est alimenté en air. Ne jamais mettre la pompe en marche si les capots des culbuteurs ont été retirés.

1. Rincer la pompe ; voir **Amorçage/Rinçage**, page 13. Arrêter la pompe en bas de sa course. Exécuter **Procédure de décompression**, page 12.
2. Débrancher le flexible d'air.

**REMARQUE** : Si le système comprend un DataTrak distant, déconnecter également le faisceau de moteur pneumatique du moteur.

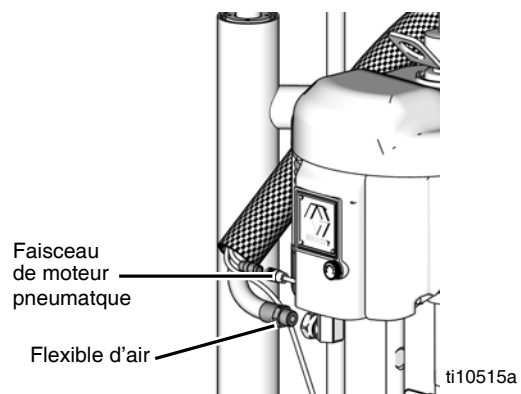


FIG. 14

3. Débrancher le flexible à fluide. Maintenir le raccord de sortie de fluide à l'aide d'une clé pour éviter qu'il ne se desserre pendant la dépose du flexible à fluide.

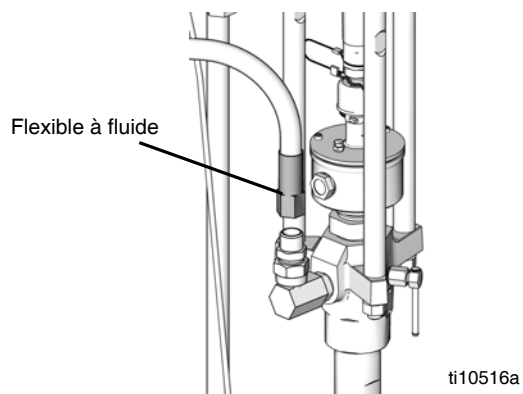


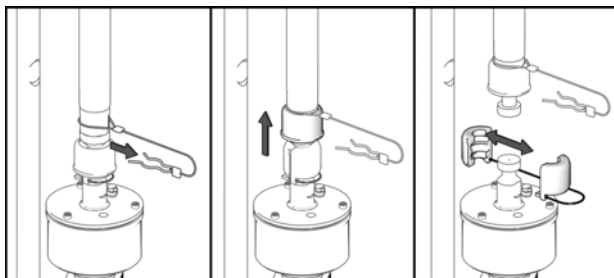
FIG. 15

4. Retirer le plateau du bas de pompe. Consulter le manuel 313527 pour les instructions sur la Réparation des pièces des blocs d'alimentation.



S'assurer, pour soulever, déplacer ou déconnecter la pompe, d'être au moins deux. Cette pompe est trop lourde pour une seule personne. Si l'on débranche le bas de pompe d'un moteur qui est encore monté (par exemple, sur un élévateur), s'assurer de soutenir le bas de pompe pendant tout le temps de sa déconnexion pour éviter qu'il ne tombe et cause des dommages corporels ou matériels. Procéder en renforçant solidement le bas de pompe ou en ayant au moins deux personnes pour le soutenir pendant qu'une autre le déconnecte.

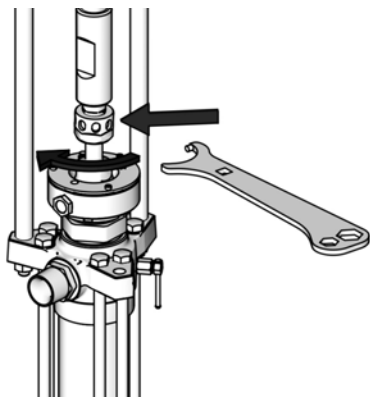
5. Si le moteur pneumatique n'a pas besoin d'un entretien, le laisser attaché à son support. Cependant, si le moteur pneumatique n'a pas besoin d'être enlevé, consulter le manuel 313527 pour instructions sur la Réparation-Pièces des blocs d'alimentation.
6. *Uniquement pour les pompes avec des bas de pompe de 100 cc, 200 cc et 250 cc* : Enlever l'attache (9), et faire glisser le couvercle d'accouplement (8) vers le haut pour enlever l'accouplement (7).



ti10508a

**FIG. 16**

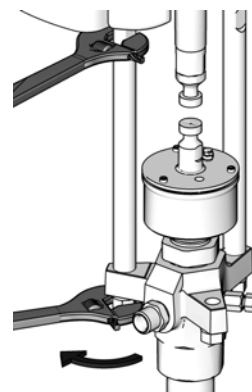
7. *Uniquement pour les pompes avec des bas de pompe de 500 cc* : Utiliser un marteau et une tige en laiton pour desserrer l'écrou d'accouplement (8). Lorsque l'écrou d'accouplement tombe, retirer les bagues d'accouplement (7) et l'écrou d'accouplement de la tige de piston.



ti10717a

**FIG. 17**

8. *Uniquement pour les pompes avec des bas de pompe de 60 cc* : Utiliser deux clés pour desserrer l'écrou d'accouplement (8). Lorsque l'écrou d'accouplement tombe, retirer les bagues d'accouplement (7) et l'écrou d'accouplement de la tige de piston.
9. Utiliser une clé pour maintenir les méplats de la tige d'assemblage de façon à empêcher les tiges de tourner. Dévisser les écrous (5) des tiges d'assemblage (3) et retirer avec précaution le bas de pompe (2).

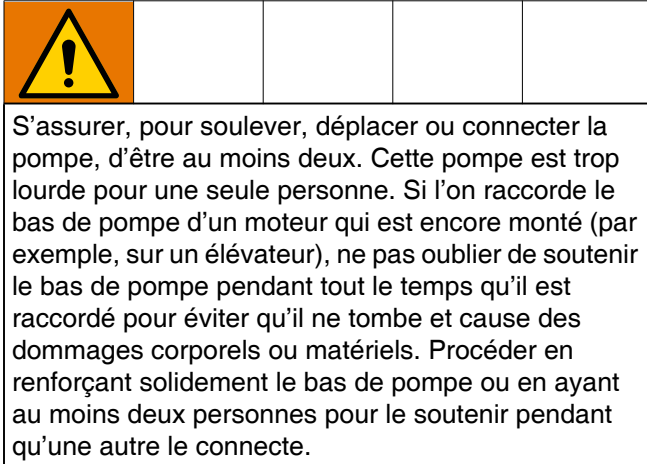


ti10510a

**FIG. 18**

10. Consulter le manuel 312375 du bas de pompe Check-Mate pour savoir comment entretenir le bas de pompe. Pour l'entretien du moteur pneumatique ou hydraulique, consulter le manuel séparé du moteur fourni avec celui-ci.

## Rebrancher le bas de pompe



**REMARQUE :** Sur les modèles Xtreme XL, vérifier si l'adaptateur de tige (6) ne s'est pas détaché pendant l'entretien. Un couple de serrage approprié est nécessaire pour éviter que l'adaptateur de tige ne se desserre pendant le fonctionnement de la pompe.

Si l'adaptateur de tige (6) est desserré pendant la maintenance, retirer l'adaptateur et appliquer du Loctite 2760 (ou équivalent) sur l'adaptateur de tige et les filetages du piston du moteur pneumatique ; serrer ensuite à un couple de 312-340 N•m (230-250 pi-lb).

1. Si le moteur pneumatique a été retiré, consulter le manuel de réparation-pièces des blocs d'alimentation pour connaître les instructions d'installation.
2. Faire attention lors du raccordement du bas de pompe. Placer le bas de pompe (2) sur les tiges d'assemblage (3).
3. Visser des écrous (5) sur les tiges d'assemblage (3) et serrer à un couple de 68-81 N•m (50-60 pi-lb).

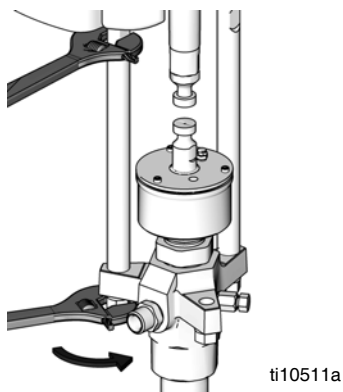
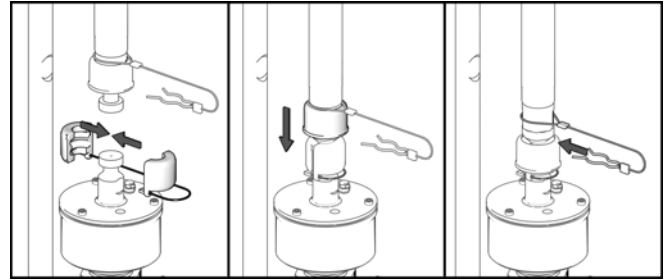


FIG. 19

4. *Uniquement pour les pompes avec des bas de pompe de 100 cc, 200 cc et 250 cc :* installer l'accouplement (7) et faire glisser le capot d'accouplement (8) vers le bas. Installer l'attache (9).

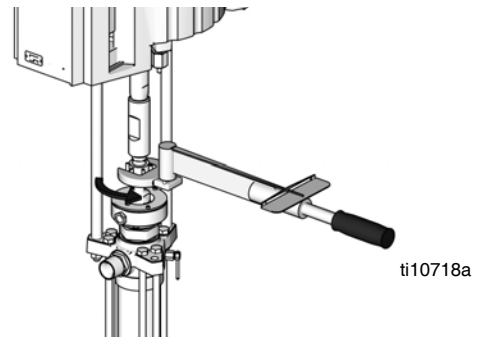


ti10509a

FIG. 20

5. *Uniquement pour les pompes avec des bas de pompe de 60 cc et 500 cc :* Réinstaller l'écrou d'accouplement et les capots d'accouplement sur la tige de piston. Faire glisser l'écrou d'accouplement vers le haut et serrer à l'aide d'une clé dynamométrique avec pied en griffe ; voir le tableau suivant pour connaître les couples de serrage.

Bas de pompe	Couple
60cc	102-108 N•m (75-80 pi.-lbs)
500cc	312-340 N•m (230-250 pi.-lbs)



ti10718a

FIG. 21

6. Rebrancher tous les flexibles. Rebrancher le fil de terre et le câble du commutateur à lames (appareils équipés de DataTrak distant) s'ils étaient débranchés. Remplir au tiers la coupelle (R) avec du liquide d'étanchéité pour presse-étoupe Graco ou un solvant compatible.
7. Fixer le plateau sur le bas de pompe. Consulter le manuel de réparation-pièces des blocs d'alimentation pour connaître les instructions
8. Ouvrir l'alimentation en air. Faire lentement fonctionner la pompe pour s'assurer qu'elle fonctionne correctement.
9. Attendre 2 heures que le produit d'étanchéité pour filetage durcisse avant de remettre la pompe en service.

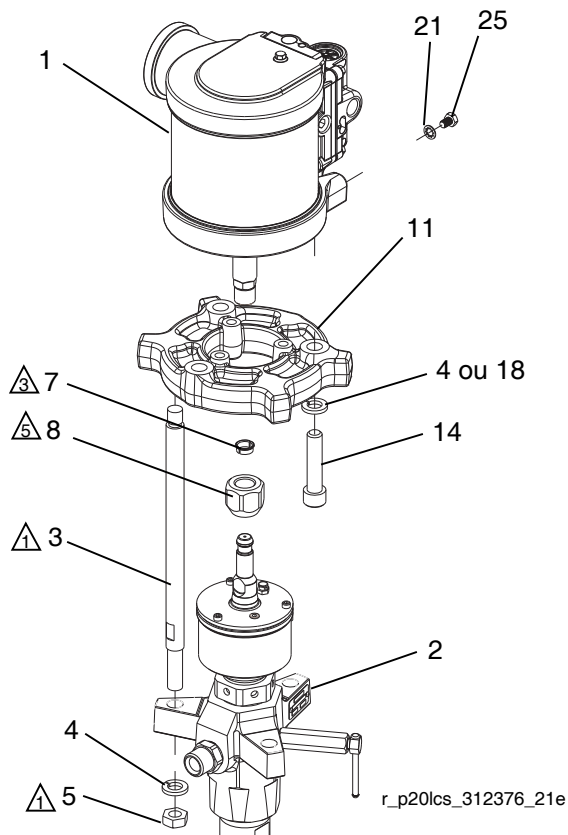


# Pièces

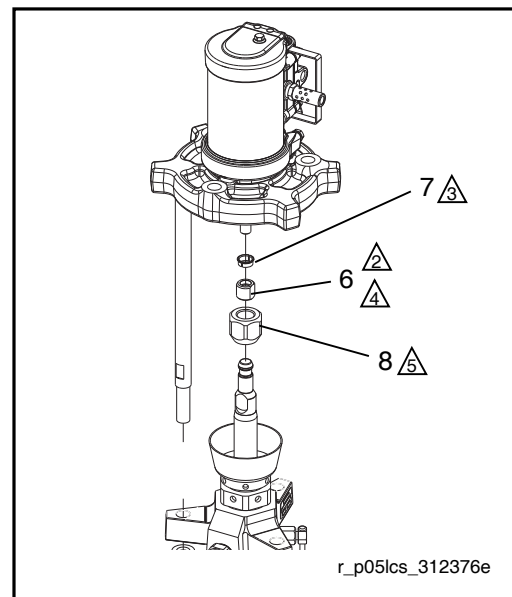
Groupe de pompes	Page de la liste des pièces
Groupes de pompes avec bas de pompe L060xx	page 24
Groupes de pompes avec bas de pompe L100xx	page 27
Groupes de pompes avec bas de pompe L200xx	page 28
Groupes de pompes avec bas de pompe L250xx	page 29
Groupes de pompes avec bas de pompe L500xx	page 30

## Moteurs pneumatiques NXT200, NXT400, NXT700, NXT1200 et NXT1800

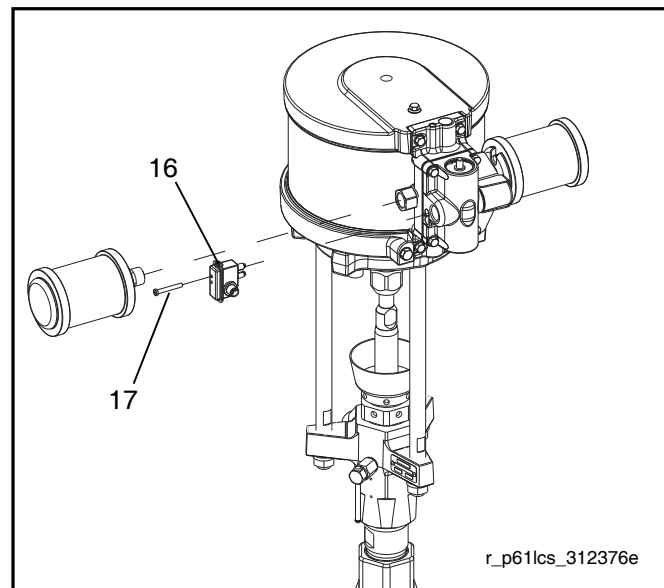
### Représentation du modèle P20LCM



### Adaptateur de moteur 15M675



### Interrupteur à lames

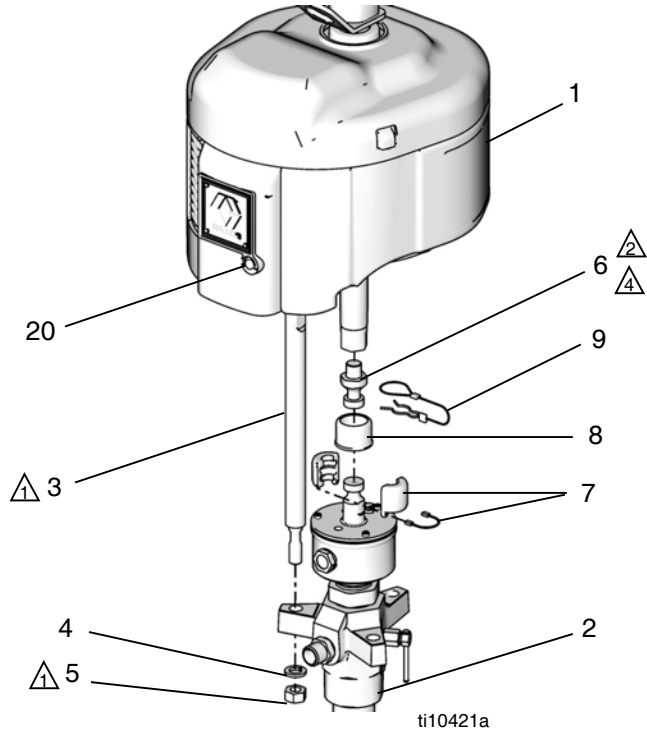


### Légende

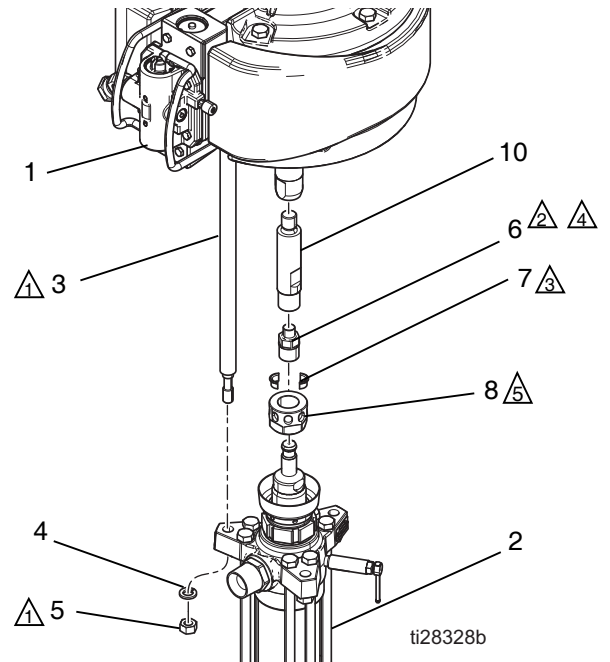
- △ Serrer à un couple de 68-81 N•m (50-60 pi.-lb)
- △ Serrer à un couple de 196-210 N•m (124-155 pi.-lb)
- △ Appliquer du lubrifiant
- △ Appliquer du produit d'étanchéité
- △ Serrer à un couple de 102-108 N•m (75-80 pi.-lb)

## Moteurs pneumatiques NXT2200, NXT3400 et NXT6500

Représentation du modèle P40RCM



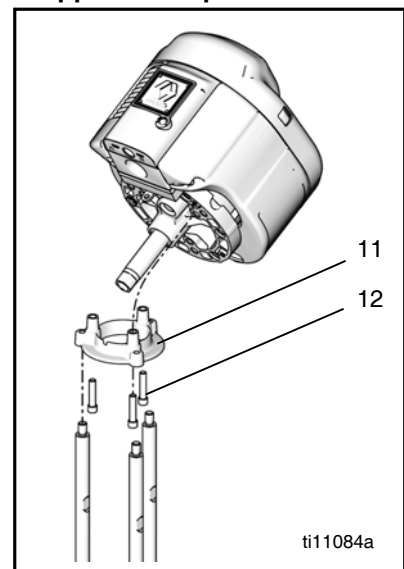
Représentation du modèle P42LCS



### Légende

- Serrer à un couple de 68-81 N•m (50-60 pi.-lb)
- Serrer à un couple de 196-210 N•m (124-155 pi.-lb)
- Appliquer du lubrifiant
- Appliquer du produit d'étanchéité
- Serrer à un couple de 312-340 N•m (230-250 pi.-lb)

Support d'adaptateur 15M222



## Groupes de pompes avec bas de pompe L060xx

### Pièces communes

Réf.	Pièce	Désignation	Qté	Réf.	Pièce	Désignation	Qté
3	171313	BARRE d'accouplement	3	11	257663	ADAPTATEUR, tige	1
5	100681	CONTRE-ÉCROU, hex	3	21	100186	RONDELLE, d'arrêt, denture interne	1
7	184128	ACCOUPEMENT, ensemble	1	23	112887	CLÉ, plate, non montrée	1
8	15T311	MANCHON DE RACCORDEMENT, couvercle	1	25	15V909	VIS, mise à la terre	1

### Pièces qui varient selon l'appareil

Groupe de pompes	Référence et description							
	1	2	4	6	14	16	17	18
	Moteur (Voir 312796)	Bas de pompe (Voir 312375)	Rondelle, arrêt (Qté)	Adaptateur, moteur	Vis	Interrupteur à lames	Vis	Rondelle d'arrêt
P05LCS	M02LN0	L060CS	C38267 (3)	15M675	112339	S/O	S/O	100133
P05LCM	M02LN0	L060CM						
P05LSS	M02LN0	L060SS						
P05LSM	M02LN0	L060SM						
P11LCS	M04LN0	L060CS	C38267 (6)	15M675	121843	S/O	S/O	S/O
P11LCM	M04LN0	L060CM						
P11LSS	M04LN0	L060SS						
P11LSM	M04LN0	L060SM						
P11RCS	M04LN0	L060CS						
P11RCM	M04LN0	L060CM						
P11RSS	M04LN0	L060SS				24A032	15V719	
P11RSM	M04LN0	L060SM						
P11SCS	M04LH0	L060CS						
P11SCM	M04LH0	L060CM						
P11SSS	M04LH0	L060SS						
P11SSM	M04LH0	L060SM						



Groupe de pompes	Référence et description							
	1	2	4	6	14	16	17	18
	Moteur (Voir 312796)	Bas de pompe (Voir 312375)	Rondelle, arrêt (Qté)	Adaptateur, moteur	Vis	Interrupteur à lames	Vis	Rondelle d'arrêt
P20LCS	M07LN0	L060CS	C38267 (6)	S/O	121843	S/O	S/O	S/O
P20LCM	M07LN0	L060CM						
P20LSS	M07LN0	L060SS						
P20LSM	M07LN0	L060SM						
P20RCS	M07LN0	L060CS				24A032		
P20RCM	M07LN0	L060CM						
P20RSS	M07LN0	L060SS						
P20RSM	M07LN0	L060SM						
<b>Qté</b>	1	1	3 ou 6	1	3	1	1	3

## Pièces qui varient selon l'appareil, suite

Groupe de pompes	Référence et description							
	1	2	4	6	14	16	17	18
	Moteur (Voir 312796)	Bas de pompe (Voir 312375)	Rondelle, arrêt (Qté)	Adaptateur, moteur	Vis	Interrupteur à lames	Vis	Rondelle d'arrêt
P20SCS	M07LH0	L060CS	C38267 (6)	S/O	121843	24A032	15V719	S/O
P20SCM	M07LH0	L060CM						
P20SSS	M07LH0	L060SS						
P20SSM	M07LH0	L060SM						
P38LCS	M12LN0	L060CS	C38267 (6)	S/O	121843	S/O	S/O	S/O
P38LCM	M12LN0	L060CM						
P38LSS	M12LN0	L060SS						
P38LSM	M12LN0	L060SM						
P38RCS	M12LN0	L060CS						
P38RCM	M12LN0	L060CM						
P38RSS	M12LN0	L060SS						
P38RSM	M12LN0	L060SM						
P38SCS	M12LH0	L060CS						
P38SCM	M12LH0	L060CM						
P38SSS	M12LH0	L060SS						
P38SSM	M12LH0	L060SM						
P61LCS	M18LN0	L060CS				C38267 (6)	S/O	
P61LCM	M18LN0	L060CM						
P61LSS	M18LN0	L060SS						
P61LSM	M18LN0	L060SM						
P61RCS	M18LN0	L060CS						
P61RCM	M18LN0	L060CM						
P61RSS	M18LN0	L060SS						
P61RSM	M18LN0	L060SM						
P61SCS	M18LH0	L060CS						
P61SCM	M18LH0	L060CM						
P61SSS	M18LH0	L060SS						
P61SSM	M18LH0	L060SM						
<b>Qté</b>	1	1	3 ou 6	1	3			1

## Groupes de pompes avec bas de pompe L100xx

### Pièces communes

Réf.	Pièce	Désignation	Qté	Réf.	Pièce	Désignation	Qté
3	257360	BARRE d'accouplement	3	7	244819	ACCOUPEMENT, ensemble	1
	15K750	TIGE, assemblage (P63DCS et P63ECS)	3	8	197340	MANCHON DE RACCORDEMENT, couvercle	1
4	108098	RONDELLE, frein, ressort	3	9	244820	ATTACHE, épingle avec cordon	1
5	106166	ÉCROU, mécanique, hex.	3	20	120588	BOUCHON, tuyau, rond	1
6	15H392	TIGE, adaptateur	1				

### Pièces qui varient selon l'appareil

Groupe de pompes	Référence et description	
	1	2
	Moteur (Voir 311238)	Bas de pompe (Voir 312375)
P40LCS	N22LN0	L100CS
P40LCM	N22LN0	L100CM
P40LSS	N22LN0	L100SS
P40LSM	N22LN0	L100SM
P40SSM	N22LH0	L100SM
P40SSS	N22LH0	L100SS
P40SCS	N22LH0	L100CS
P40RCS	N22LR0	L100CS
P40RCM	N22LR0	L100CM
P40RSM	N22LR0	L100SM
P40RSS	N22LR0	L100SS
P63LCS	N34LN0	L100CS
P63LCM	N34LN0	L100CM
P63LSM	N34LN0	L100SM
P63LSS	N34LN0	L100SS
P63RCS	N34LR0	L100CS
P63RCM	N34LR0	L100CM
P63RSM	N34LR0	L100SM
P63RSS	N34LR0	L100SS
P63SSM	N34LH0	L100SM
P63SSS	N34LH0	L100SS

Groupe de pompes	Référence et description	
	1	2
	Moteur (Voir 311238)	Bas de pompe (Voir 312375)
P63MCS	N34LT0	L100CS
P63DCS	N34DN0	L100CS
P63ECS	N34DT0	L100CS
26C434	XL34D0	L100CS
<b>Qté</b>	1	1

## Groupes de pompes avec bas de pompe L200xx

### Pièces communes

Réf.	Pièce	Désignation	Qté
4	108098	RONDELLE, frein, ressort	3
5	106166	ÉCROU, mécanique, hex.	3
20	120588	BOUCHON, tuyau, rond	1

### Pièces qui varient selon l'appareil

Groupe de pompes	Référence et description								
	1	2	3	6	7	8	9	11	12
	Moteur (Voir 311238)	Bas de pompe (Voir 312375)	Barre, Accouplement	Adaptateur, tige	Accouplement, ensemble	Couvercle, manchon de raccordement	Attache, épingle avec cordon	Support, adaptateur	Vis, à tête
P23LCS	N22LN0	L200CS	15M619	15H392	244819	197340	244820	15M222	C19792
P23LCM	N22LN0	L200CM							
P23LSS	N22LN0	L200SS							
P23LSM	N22LN0	L200SM							
P23RCS	N22LR0	L200CS							
P23RC M	N22LR0	L200CM							
P23RSS	N22LR0	L200SS							
P23RSM	N22LR0	L200SM							
P36LCS	N34LN0	L200CS	257360	15H392	244819	197340	244820	S/O	S/O
P36LCM	N34LN0	L200CM							
P36LSS	N34LN0	L200SS							
P36LSM	N34LN0	L200SM							
P36RCS	N34LR0	L200CS							
P36RC M	N34LR0	L200CM							
P36RSS	N34LR0	L200SS							
P36RSM	N34LR0	L200SM							
P68LCS	N65LN0	L200CS	257360	15H392	244819	197340	244820	S/O	S/O
P68LCM	N65LN0	L200CM							
P68LSS	N65LN0	L200SS							
P68LSM	N65LN0	L200SM							
P68RCS	N65LR0	L200CS							
P68RC M	N65LR0	L200CM							
P68RSS	N65LR0	L200SS							
P68RSM	N65LR0	L200SM							
P68MCS	N65LT0	L200CS							
P68SCS	N65LH0	L200CS							
P68DCS	N65DN0	L200CS							
P68ECS	N65DT0	L200CS							
Qté	1	1							

## Groupes de pompes avec bas de pompe L250xx

### Pièces communes

Réf.	Pièce	Désignation	Qté
4	108098	RONDELLE, frein, ressort	3
5	106166	ÉCROU, mécanique, hex.	3
20	120588	BOUCHON, tuyau, rond (moteurs NXT3400 et NXT6500 uniquement)	1

### Pièces qui varient selon l'appareil

Groupe de pompes	Référence et description													
	1	2	3	6	7	8	9	10						
	Moteur (Voir 311238 ou 334644)	Bas de pompe (Voir 312375)	Barre, Accouplement	Adaptateur, tige	Accouplement, ensemble	Couvercle, manchon de raccordement	Attache, épingle avec cordon	Manchon de raccordement (Xtreme XL uniquement)						
P29LCS	N34LN0	L250CS	257360	15H392	244819	197340	244820	S/O						
P29LCM	N34LN0	L250CM												
P29LSS	N34LN0	L250SS												
P29LSM	N34LN0	L250SM												
P29RCS	N34LR0	L250CS												
P29RCM	N34LR0	L250CM												
P29RSS	N34LR0	L250SS												
P29RSM	N34LR0	L250SM												
P29MCS	N34LT0	L250CS												
P29DCS	N34DN0	L250CS	15K750											
P29ECS	N34DT0	L250CS												
P55LCS	N65LN0	L250CS	257360	15H392	244819	197340	244820	S/O						
P55LCM	N65LN0	L250CM												
P55LSS	N65LN0	L250SS												
P55LSM	N65LN0	L250SM												
P55RCS	N65LR0	L250CS												
P55RCM	N65LR0	L250CM												
P55RSS	N65LR0	L250SS												
P55RSM	N65LR0	L250SM												
P55MCS	N65LT0	L250CS												
P55DCS	N65DN0	L250CS							15K750					
P55ECS	N65DT0	L250CS												
P85LCS	24X856	L250CS	184381	15H392	244819	197340	244820	15M631						
P85LCM	24X856	L250CM												
P85LSS	24X856	L250SS												
P85LSM	24X856	L250SM												
<b>Qté</b>	1	1	3	1	1	1	1	1						

## Groupes de pompes avec bas de pompe L500xx

### Pièces communes

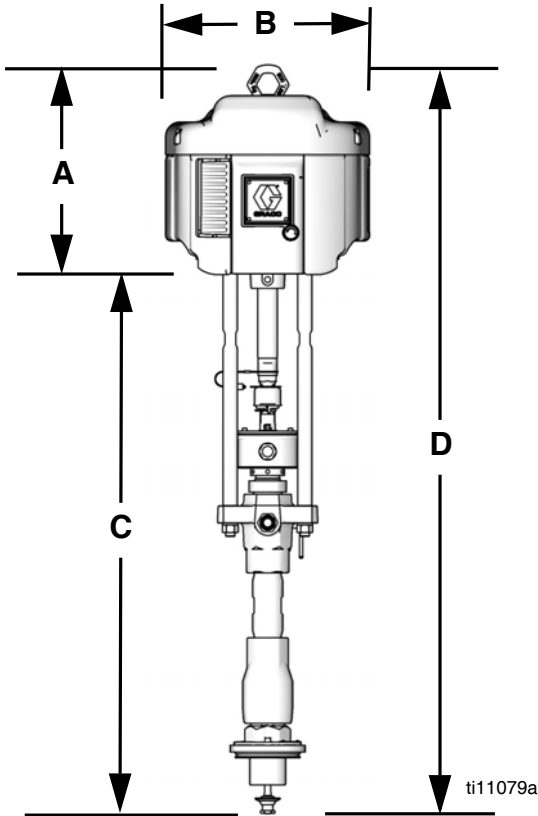
Réf.	Pièce	Désignation	Qté
4	108098	RONDELLE, frein, ressort	3
5	106166	ÉCROU, mécanique, hex.	3
20	120588	BOUCHON, tuyau, rond (moteurs NXT3400 et NXT6500 uniquement)	1

### Pièces qui varient selon l'appareil

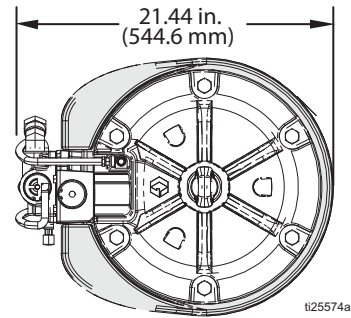
Groupe de pompes	Référence et description							
	1	2	3	6	7	8	9	10
	Moteur (Voir 311238 ou 334644)	Bas de pompe (Voir 312375)	Barre, Accouplement	Adaptateur, tige	Bague d'accouplement	Écrou d'accouplement	Attache, épingle avec cordon	Manchon de raccordement (Xtreme XL uniquement)
P14LCS	N34LN0	L500CS	257360	15H370	184129	186925	S/O	S/O
P14LCM	N34LN0	L500CM						
P14LSS	N34LN0	L500SS						
P14LSM	N34LN0	L500SM						
P14RCS	N34LR0	L500CS						
P14RCM	N34LR0	L500CM						
P14RSS	N34LR0	L500SS						
P14RSM	N34LR0	L500SM						
P14MCS	N34LT0	L500CS						
P14DCS	N34DN0	L500CS						
P14ECS	N34DT0	L500CS	15K750					
P26LCS	N65LN0	L500CS	257360	15H370	184129	186925	S/O	S/O
P26LCM	N65LN0	L500CM						
P26LSS	N65LN0	L500SS						
P26LSM	N65LN0	L500SM						
P26RCS	N65LR0	L500CS						
P26RCM	N65LR0	L500CM						
P26RSS	N65LR0	L500SS						
P26RSM	N65LR0	L500SM						
P26MCS	N65LT0	L500CS						
P26SSS	N65LH0	L500SS						
P26SCS	N65LH0	L500CS						
P26DCS	N65DN0	L500CS						
P26ECS	N65DT0	L500CS						
P42LCS	24X856	L500CS						
P42LCM	24X856	L500CM						
P42LSS	24X856	L500SS						
P42LSM	24X856	L500SM						
<b>Qté</b>	1	1	3	1	2	1	1	1

# Dimensions

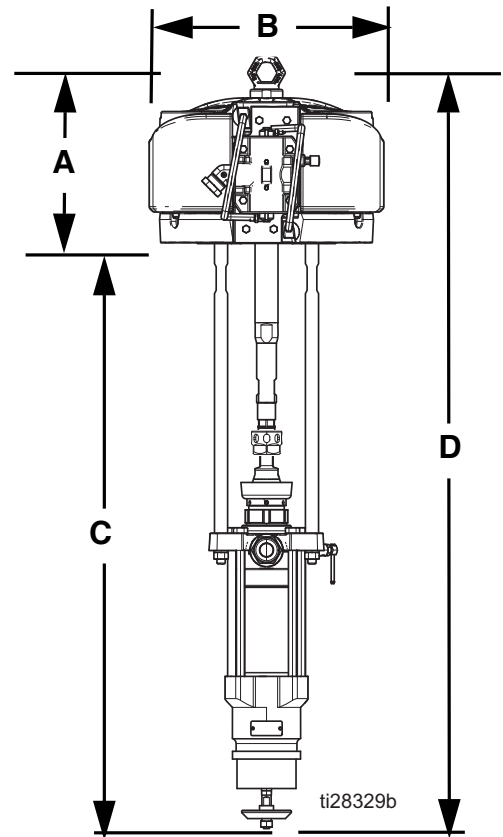
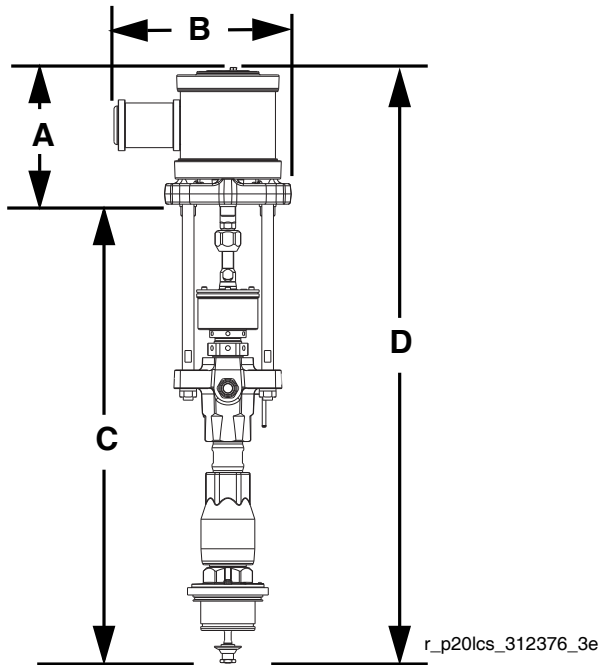
Groupes de pompes avec moteurs pneumatiques  
NXT 2200, NXT 3400 et NXT 6500



Groupes de pompes avec Xtreme XL  
moteurs pneumatiques



Groupes de pompes avec moteurs pneumatiques  
NXT 200, NXT 400, NXT 700, NXT 1200 et NXT 1800



**Tableau 1: Dimensions du groupe de pompes**

Rapport de pression (xx:1)	Moteur	Volume du bas de pompe (cc par cycle)	A po (mm)	B po (mm)	C mm (po.)	D mm (po.)	Poids lbs (kg)
05	NXT200	60	8,12 (206,2)	8,11 (205,9)	29,54 (750,3)	37,66 (956,6)	56 (25)
11	NXT400	60	8,28 (210,3)	8,11 (205,9)	29,54 (750,3)	37,82 (960,6)	58 (26)
14	NXT3400	500	13,70 (348,0)	14,00 (355,6)	39,13 (993,9)	52,83 (1,341,9)	152 (69)
20	NXT700	60	8,44 (214,4)	8,11 (205,9)	29,54 (750,3)	37,98 (964,7)	63 (29)
23	NXT2200	200	16,35 (415,3)	12,40 (315,0)	36,27 (921,3)	52,62 (1,336,5)	130 (59)
26	NXT6500	500	13,78 (350,0)	16,20 (411,5)	39,13 (993,9)	52,91 (1,343,9)	169 (77)
29	NXT3400	250	13,70 (348,0)	14,00 (355,6)	39,20 (995,7)	52,90 (1,343,7)	128 (58)
36	NXT3400	200	13,70 (348,0)	14,00 (355,6)	39,27 (997,5)	52,97 (1,345,4)	128 (58)
38	NXT1200	60	8,60 (218,4)	12,30 (312,4)	29,54 (750,3)	38,14 (968,8)	69 (31)
40	NXT2200	100	13,45 (341,6)	12,40 (315,0)	38,18 (969,8)	51,63 (1,311,4)	97 (44)
42	XL10000	500	14,375 (365,2)	17,90 (454,7)	44,30 (1,125,2)	58,755 (1,492,4)	157 (71)
55	NXT6500	250	13,78 (350,0)	16,20 (411,5)	39,20 (995,7)	52,98 (1,345,7)	145 (66)
61	NXT1800	60	8,76 (222,5)	14,79 (375,7)	29,54 (750,3)	38,30 (972,8)	74 (34)
63	NXT3400	100	13,70 (348,0)	14,00 (355,6)	38,18 (969,8)	51,88 (1,317,8)	101 (46)
	XL3400	100	14,65 (372,0)	14,47 (367,0)	38,00 (965,2)	52,65 (1,337,2)	101 (46)
68	NXT6500	200	13,78 (350,0)	16,20 (411,5)	39,27 (997,5)	53,05 (1,347,5)	145 (66)
85	XL10000	250	14,375 (365,2)	17,90 (454,7)	44,37 (1,127,0)	58,755 (1,492,4)	132 (60)



# Diagrammes des performances

## Calcul de la pression de sortie du produit

Pour connaître la pression de sortie du produit (MPa/bar/psi) à un débit de fluide (lpm ou gpm) et à une pression de fonctionnement (MPa/bar/psi) spécifiques, utiliser les instructions et tableaux de données suivants :

1. Trouver le débit voulu au bas du tableau.
2. Suivre la ligne verticale jusqu'à l'intersection avec la courbe de pression de sortie sélectionnée. Suivre vers la gauche jusqu'à l'échelle pour lire la pression de sortie de fluide.

### Légende : Pression d'air

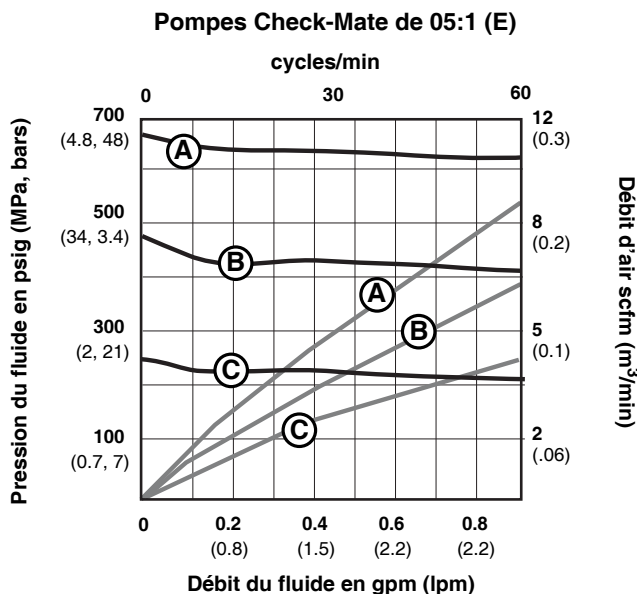
- A 0,7 MPa (7 bars, 100 psi)
- B 0,5 MPa (5,0 bars, 70 psi)
- C 0,3 MPa (2,8 bars, 40 psi)
- D 0,63 MPa (6,3 bars, 90 psi)

### REMARQUE :

Utiliser la légende suivante pour déterminer quel fluide est présenté dans les tableaux de performance correspondants.

### Légende : Fluide de test

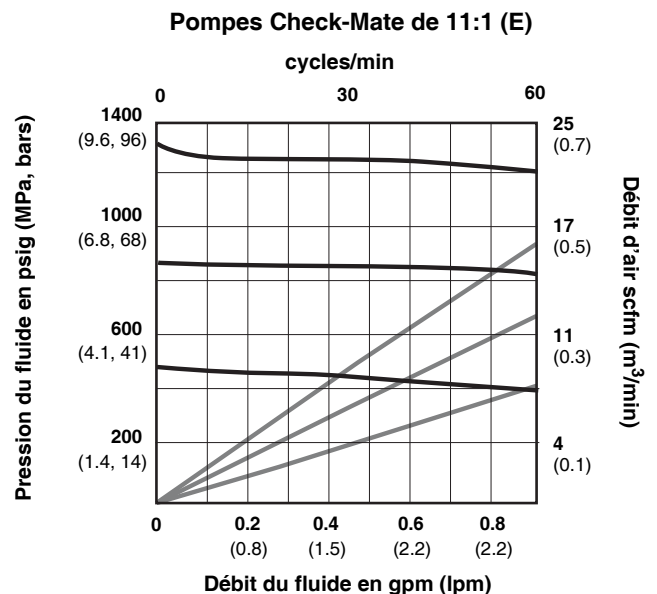
- E Huile n° 10
- F Produit d'étanchéité de test de 100 000 centipoises
- G Produit siliconé de test de 4 000 000 centipoises
- H Mastic soudable à base de caoutchouc de 4 000 000 centipoises
- J Pseudoplastique  
(mastic de plastisol extensible de 500 000 centipoises en conditions de circulation) de 8 000 000 centipoises



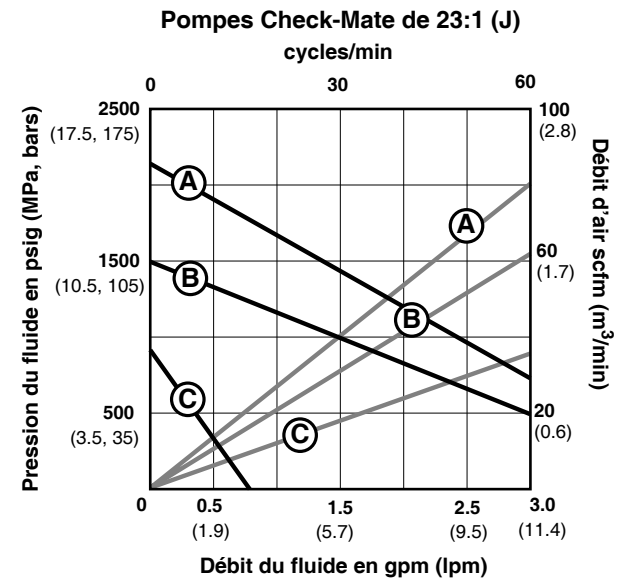
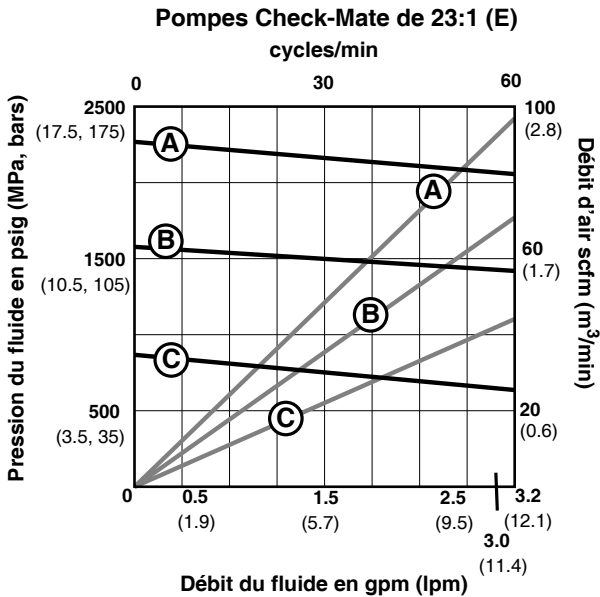
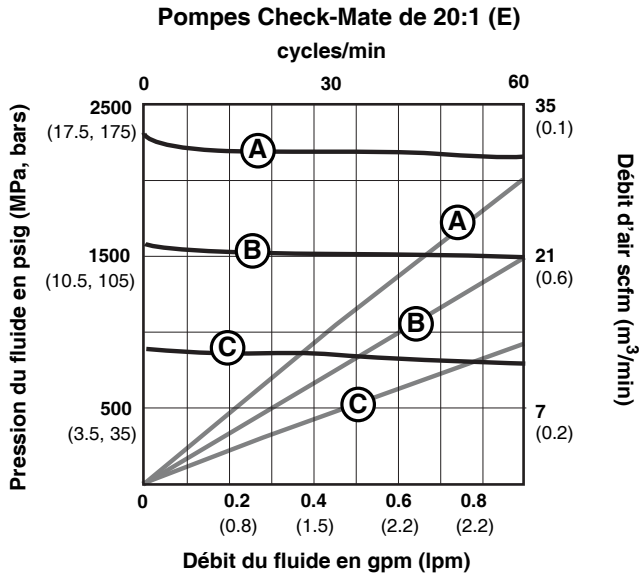
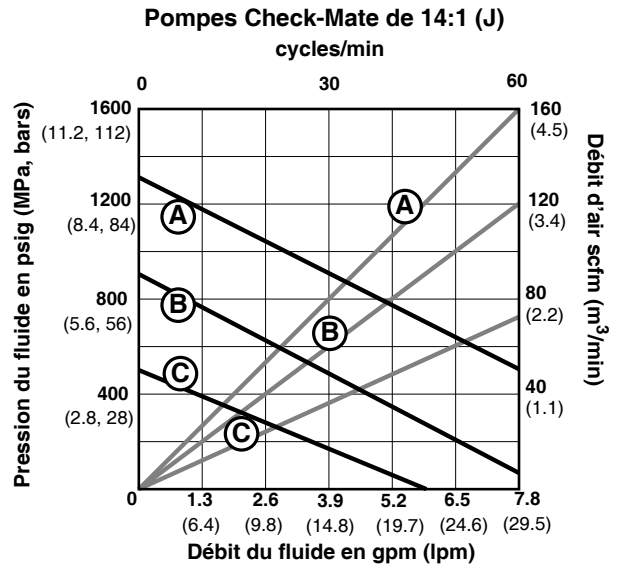
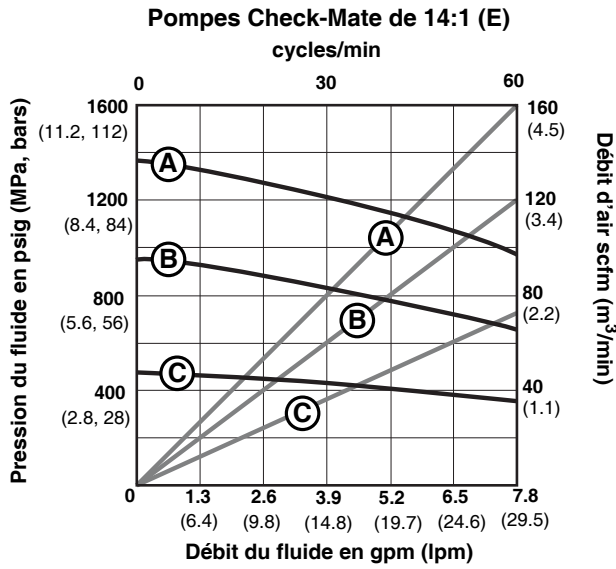
## Calcul du débit et de la consommation d'air de la pompe

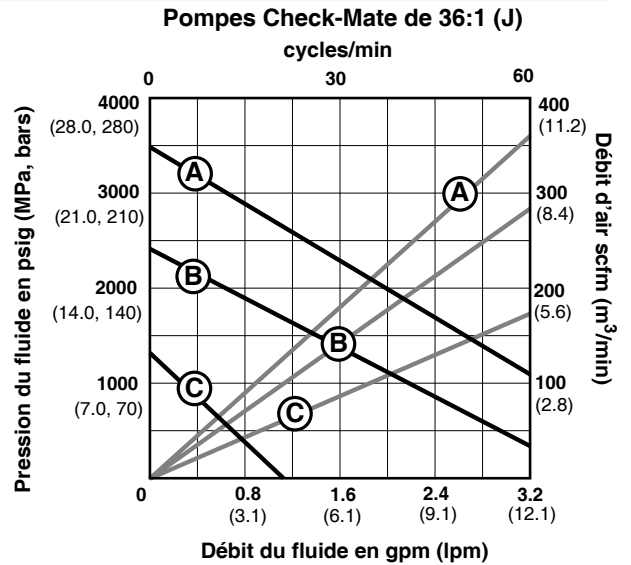
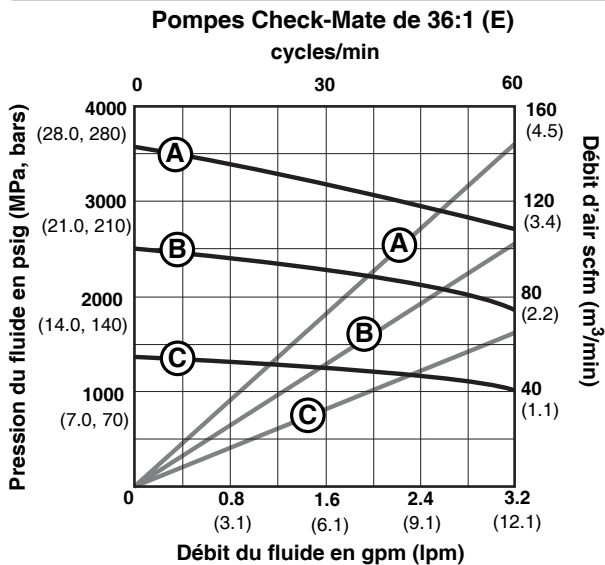
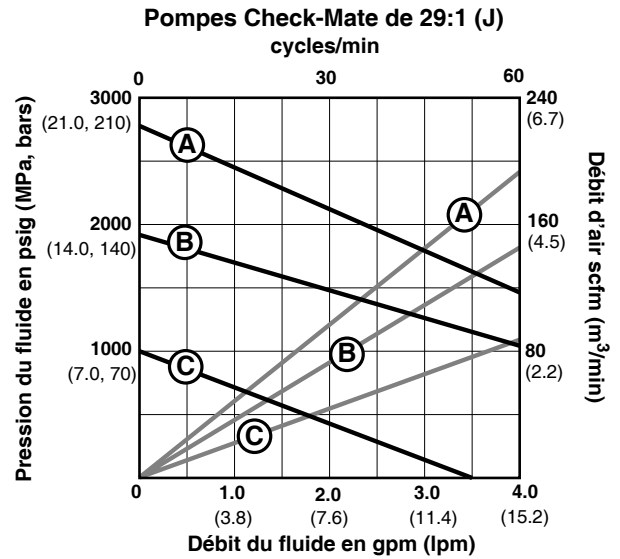
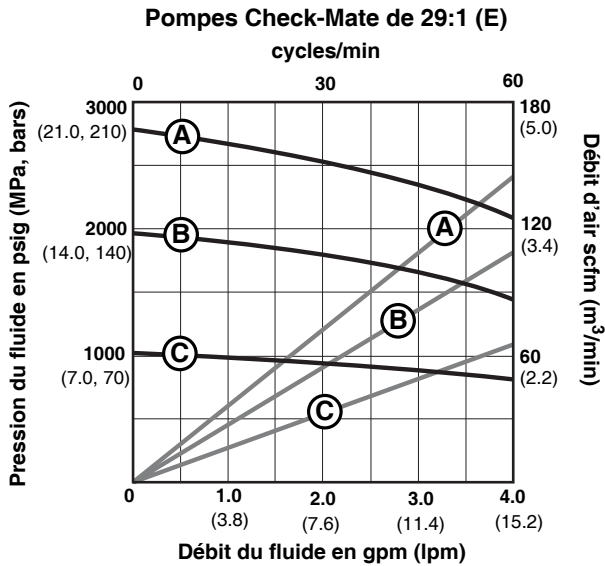
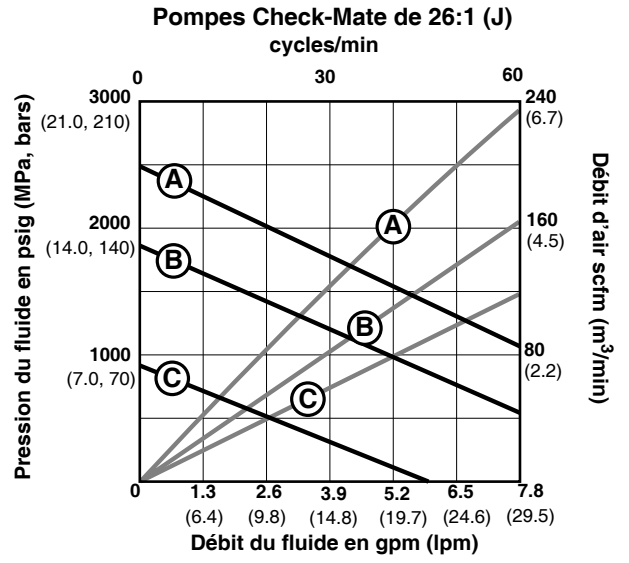
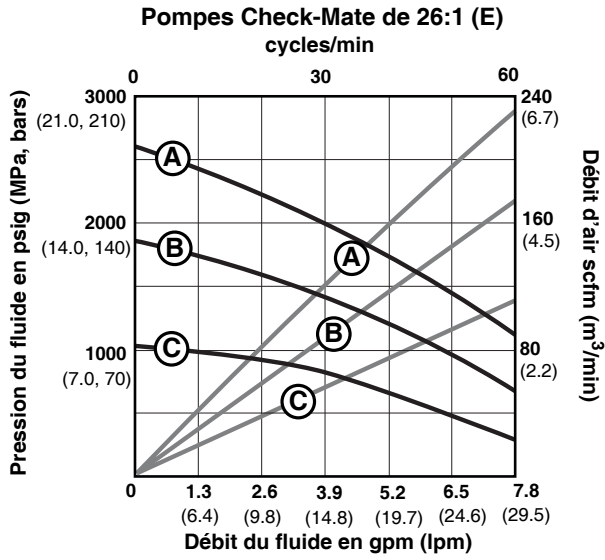
Pour calculer le débit d'air et la consommation d'air de la pompe (m<sup>3</sup>/min ou scfm) à un débit de produit spécifique (lpm ou gpm) et une pression d'air spécifique (MPa/bars/psi), utiliser les instructions et graphiques de données suivants de la pompe.

1. Trouver le débit voulu au bas du tableau.
2. Suivre la ligne verticale jusqu'à l'intersection avec la courbe de débit/consommation d'air sélectionnée. Suivre vers la droite jusqu'à l'échelle pour y lire le débit d'air et la consommation d'air.



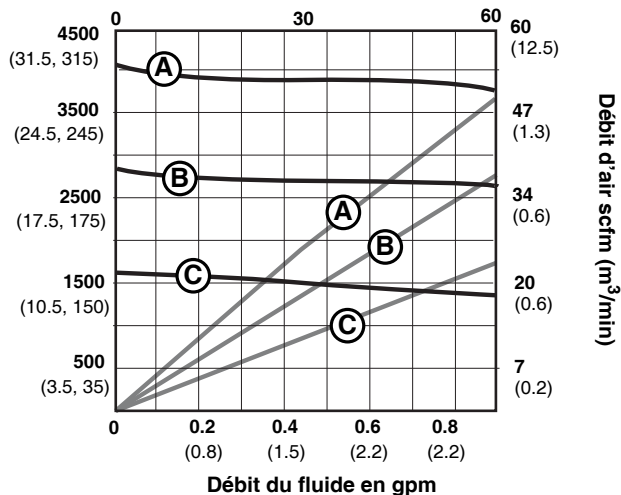
Diagrammes des performances



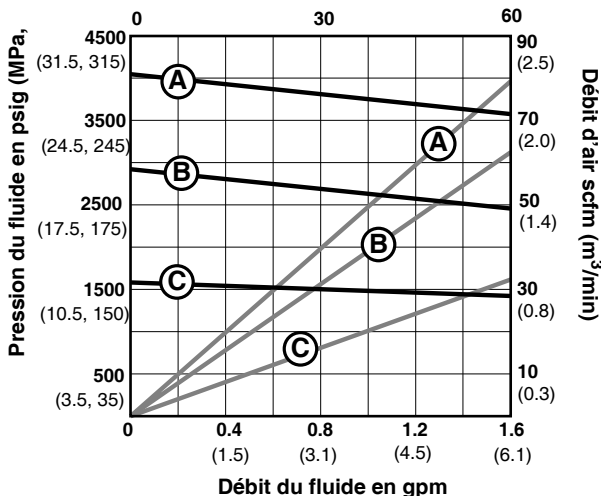


Diagrammes des performances

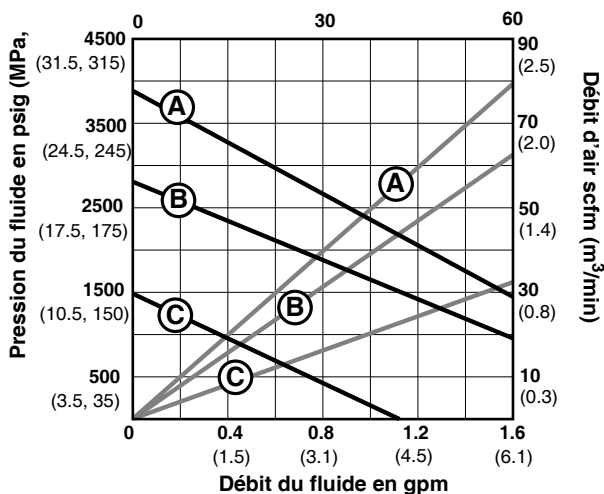
**Pompes Check-Mate de 38:1**  
cycles/min



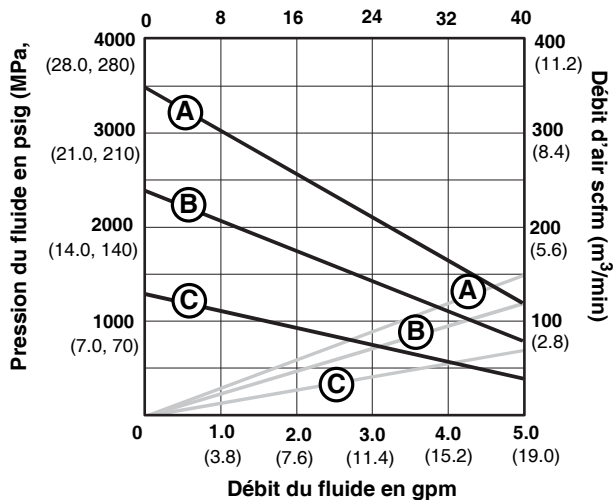
**Pompes Check-Mate de 40:1**  
cycles/min

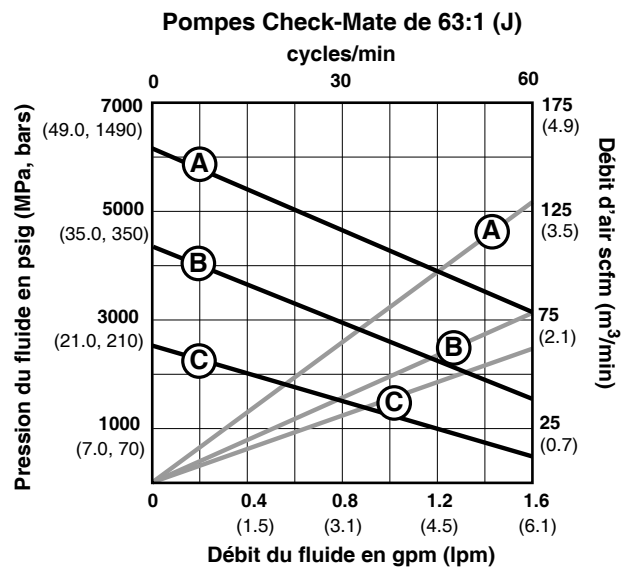
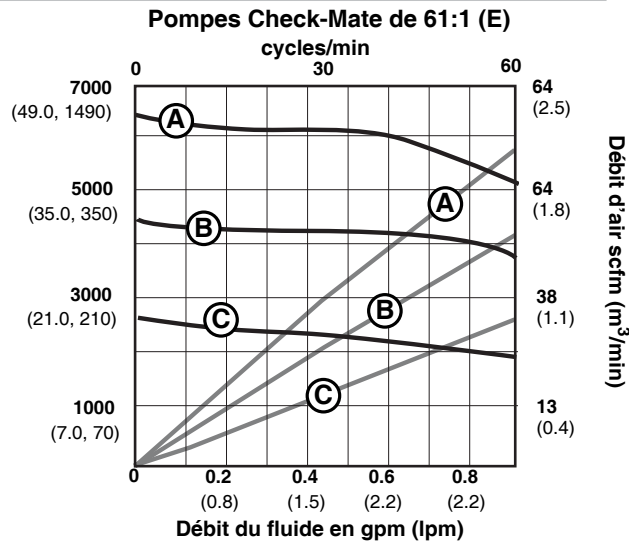
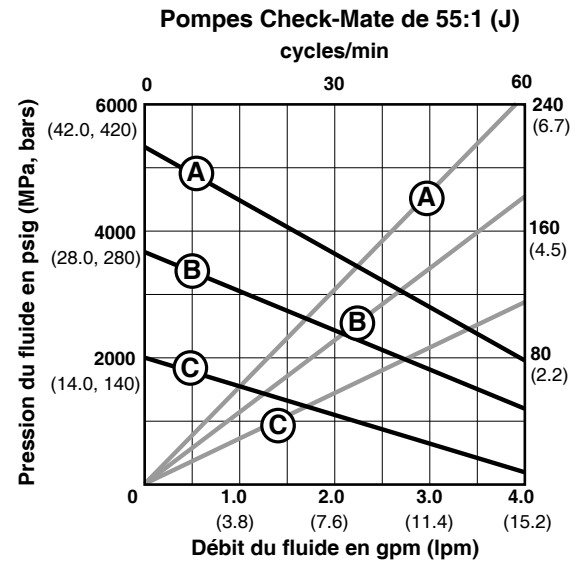
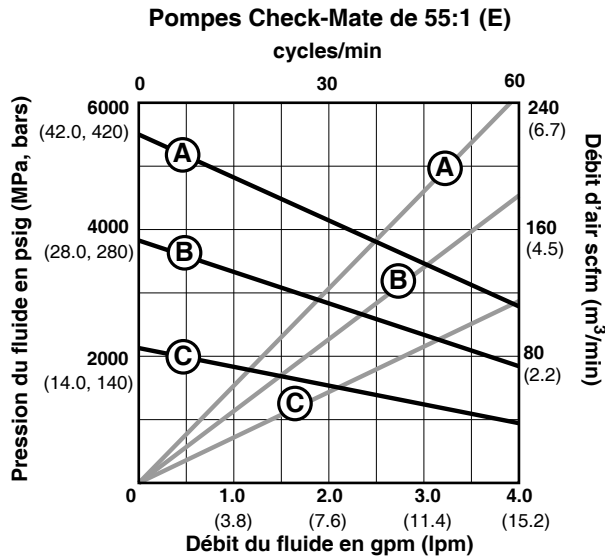


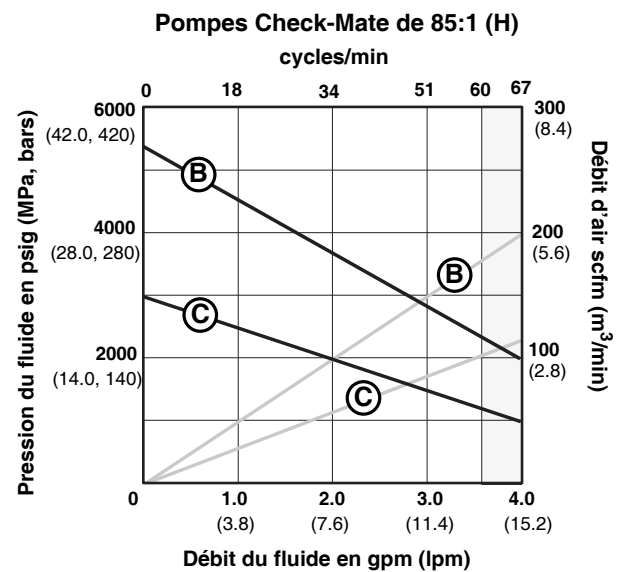
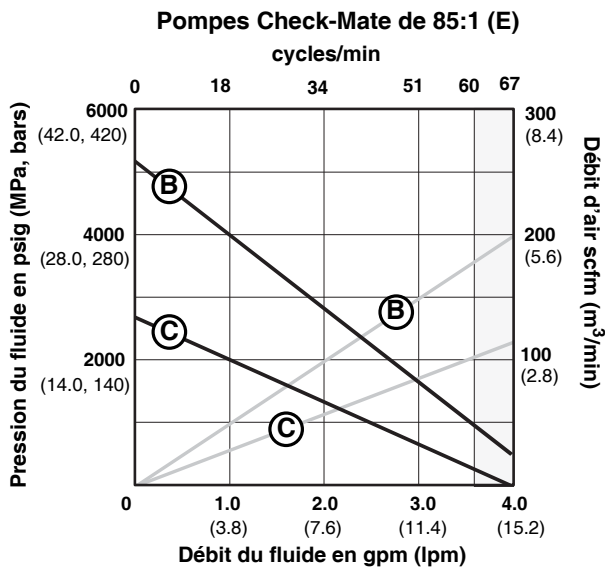
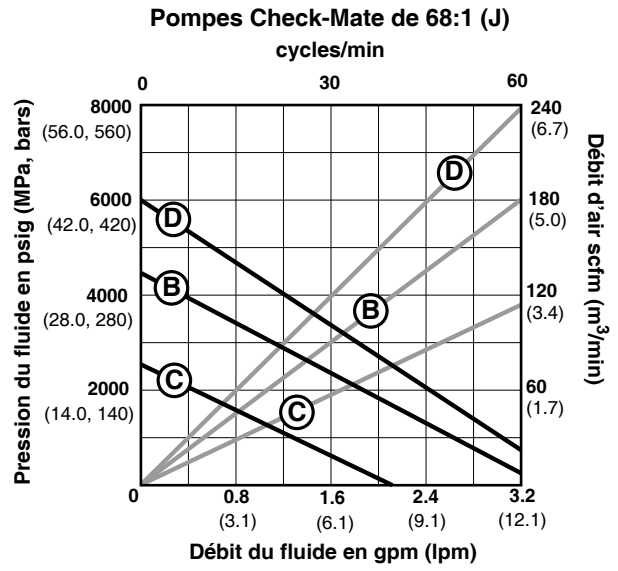
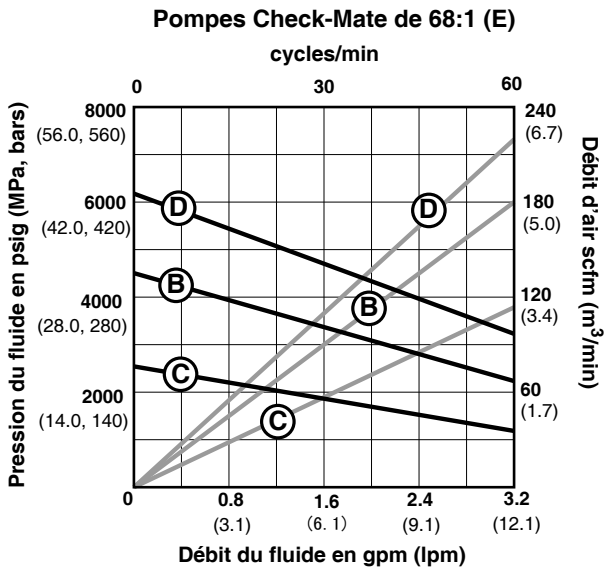
**Pompes Check-Mate de 40:1**  
cycles/min



**Pompes Check-Mate de 42:1**  
cycles/min







# Caractéristiques techniques

Groupes de pompes Check-Mate	
<b>Diamètre du piston du moteur pneumatique</b>	Consulter le manuel séparé du moteur pneumatique.
<b>Longueur de course</b>	100cc, 200cc, 250cc, 500cc: 120,65 mm (4,75 po.) 60 cc : 63,5 mm (2,5 po.)
<b>Zone efficace du bas de pompe</b>	Consulter le manuel 312375 du bas de pompe Check-Mate.
<b>Température maximale de fonctionnement du fluide</b>	180° F (82,3° C)
<b>Dimension de l'entrée d'air</b>	Moteurs pneumatiques NXT200 et NXT400 : 1/4 npt (f) Moteurs pneumatiques NXT700, NXT1200 et NXT1800 : 1/2 npt (f) Moteurs pneumatiques NXT2200, NXT3400 et NXT6500 : 3/4 npt (f) Xtreme XL moteur pneumatique : 1,0 po. npsm
<b>Taille de sortie de fluide</b>	Consulter le manuel 312375 du bas de pompe Check-Mate.
<b>Poids du bas de pompe</b>	Consulter le manuel 312375 du bas de pompe Check-Mate.
<b>Régime maximum de la pompe</b> (Ne pas dépasser le régime maximal recommandé de la pompe à fluide pour éviter son usure prématurée.)	Moteur pneumatique NXT : 60 cpm Xtreme XL Moteur pneumatique : 60 cpm
<b>Pièces en contact avec le produit</b>	Consulter le manuel 312375 du bas de pompe Check-Mate.

**REMARQUE :** Consulter le manuel de moteur séparé pour connaître les caractéristiques du niveau sonore et la disposition des orifices de montage.

## Pression maximum de service du fluide et débit à la pression d'air complète (100 psi)

Rapport	Pression maximum d'entrée d'air en psi (MPa, bars)	Pression maximum de service du fluide psi (MPa, bar)	Moteur	Bas de pompe (cc par cycle)	Débit en gpm (lpm)	
					30 cpm	60 cpm
05	100 (0,7, 7,0)	500 (3,4, 34)	NXT200	60	0,5 (2,0)	0,9 (3,4)
11	100 (0,7, 7,0)	1100 (7,6, 76)	NXT400	60	0,5 (2,0)	0,9 (3,4)
14	100 (0,7, 7,0)	1400 (9,8, 98)	NXT3400	500	4,0 (15,0)	7,8 (30,0)
20	100 (0,7, 7,0)	2000 (13,8, 138)	NXT700	60	0,5 (2,0)	0,9 (3,4)
23	100 (0,7, 7,0)	2300 (16,1, 161)	NXT2200	200	1,6 (6,0)	3,2 (12,0)
26	100 (0,7, 7,0)	2600 (18,2, 182)	NXT6500	500	4,0 (15,0)	7,8 (30,0)
29	100 (0,7, 7,0)	2900 (20,3, 203)	NXT3400	250	2,0 (7,5)	4,0 (15,0)
36	100 (0,7, 7,0)	3600 (25,2, 252)	NXT3400	200	1,6 (6,0)	3,2 (12,0)
38	100 (0,7, 7,0)	3800 (26,2, 262)	NXT1200	60	0,5 (2,0)	0,9 (3,4)
40	100 (0,7, 7,0)	4000 (28,0, 280)	NXT2200	100	0,8 (3,0)	1,6 (6,0)
42	100 (0,7, 7,0)	4200 (29,0, 290)	Xtreme XL	500	4,0 (15,0)	7,8 (30,0)
55	100 (0,7, 7,0)	5500 (38,5, 385)	NXT6500	250	2,0 (7,5)	4,0 (15,0)
61	100 (0,7, 7,0)	6100 (42,1, 421)	NXT1800	60	0,5 (2,0)	0,9 (3,4)
63	100 (0,7, 7,0)	6300 (44,1, 441)	NXT3400	100	0,8 (3,0)	1,6 (6,0)
68	91 (0,64, 6,4)	6200 (43,4, 434)	NXT6500	200	1,6 (6,0)	3,2 (12,0)
85	73 (0,50, 5,0)	6200 (43,4, 434)	Xtreme XL	250	2,0 (7,5)	4,0 (15,0)

# Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom, est exempt de défaut matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et Graco ne sera pas tenu responsable pour l'usure et la détérioration générales, ou tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou de l'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise application ou utilisation, une abrasion, de la corrosion, une mauvaise maintenance ou une maintenance non adaptée, une négligence, un accident, une modification ou une substitution par des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. Graco ne sera également pas tenu responsable en cas de mauvais fonctionnement, de dommage ou d'usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou une mauvaise maintenance desdits structures, accessoires, équipements ou matériels non fournis par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen du matériel ne révèle aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

**CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.**

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (y compris, mais de façon non exhaustive, pour les dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, de perte de marché, les dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

**GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE RELATIVE À LA QUALITÉ MARCHANDE ET À UNE FINALITÉ PARTICULIÈRE EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO.**

Ces articles vendus, mais pas fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, interrupteurs, tuyau) sont couverts par la garantie de leur fabricant, s'il en existe une. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation relative à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenu pour responsable des dommages indirects, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessous ou de garniture, de la performance, ou utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, violation de la garantie, négligence de Graco, ou autre.

## **FOR GRACO CANADA CUSTOMERS**

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

# Informations Graco

**Pour obtenir les informations les plus récentes sur les produits de Graco, consulter le site Internet [www.graco.com](http://www.graco.com).**

**Pour obtenir des informations sur les brevets, consulter la page [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).**

**POUR PASSER UNE COMMANDE, contacter son distributeur Graco ou téléphoner pour connaître le distributeur le plus proche.**

**Téléphone : 612-623-6921 ou appel gratuit : 1-800-328-0211 Fax : 612-378-3505**

*Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication.*

*Graco se réserve le droit de faire des changements à tout moment et sans préavis.*

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 312376

**Graco Headquarters : Minneapolis**

**Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Japon, Corée**

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA  
Copyright 2020, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)  
Révision R, février 2020